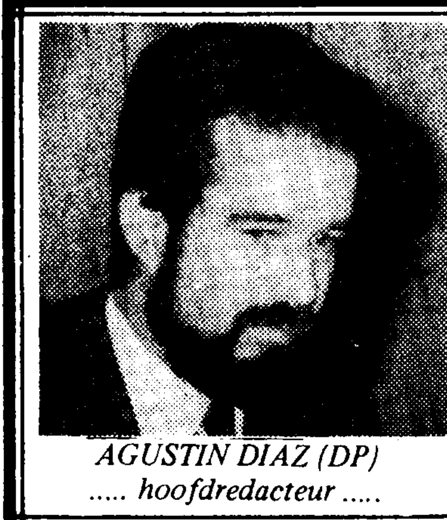
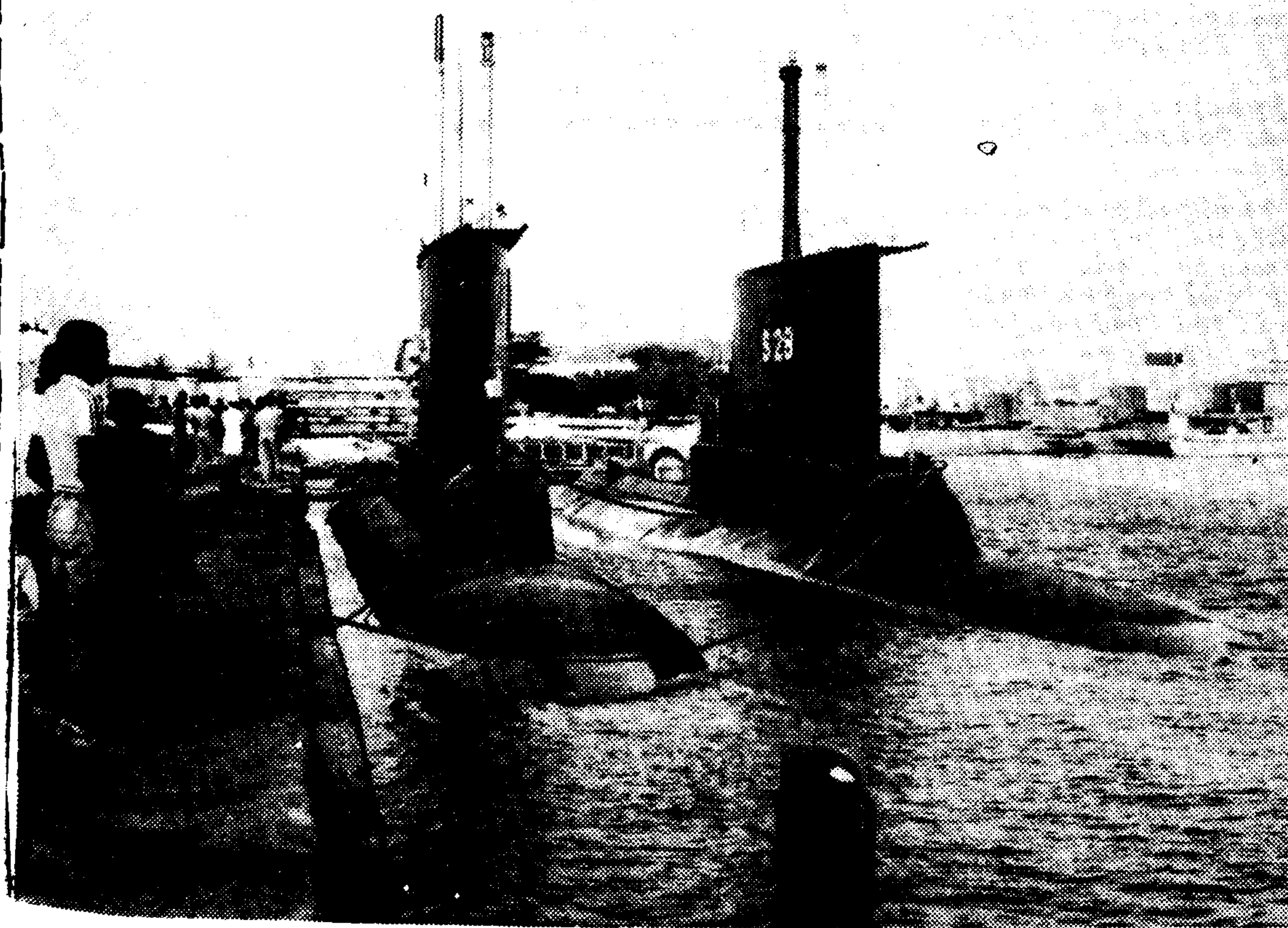

AGUSTIN DIAZ (DP)
..... hoofdredacteur .....

Vandaag

99STE JAARGANG - No.: 150 MAANDAG 5 JULI 1982



ORANJESTAD — Het ongewone bezoek van twee Colombiaanse onderzeeboten trok in het afgelopen weekeinde de aandacht van jong en oud. Bij de foto: de boten broederlijk naast elkaar afgemeerd in de haven van Oranjestad.

Sekteleden verwachten woensdag wederopstanding

Jong echtpaar schiet zich in VS voor televisie dood

JASPER, ARKANSAS— Een jonge Amerikaanse man en zijn vrouw verklaarden zaterdag ten overstaan van verbijsterde politiemensen en cameramensen van de televisie dat zij aanstaande woensdag zouden herrijzen, waarop zij knielden en op elkaar schoten. De man, Keith Haigler, werd gedood en zijn vrouw, Kate, levensgevaarlijk gewond.

Het echtpaar, beiden lid van een van de vele vreemde godsdienstige sekten die in de „Bible belt" van het Diepe Zuiden van de Verenigde Staten bloeien, schoot op elkaar na een autobus van een lijndienst te hebben gekaapt. Het liet alle 18 passagiers ongedeerd vrij, nadat het het halve uur televisietijd had gekregen die het had geëist om te kunnen bekend maken dat de leider van de 131 gelovigen tellende sektie de Messias uit de bijbel was.

De televisiefilmers, die het halve uur vastlegden voor een plaatselijk televisiekanaal, vertelden dat de politie gedurende vier en een half uur had geprobeerd de Haiglers te bewegen tot het laten vallen van hun vuurwapens. Het paar, allebei in de twintig, kwam tenslotte uit de bus, knielde met het gezicht naar elkaar en opende het vuur. Beiden werden licht gewond. Vervolgens schoot het op de politie, die antwoordde. De Haiglers schoten vervolgens op elkaar, terwijl zij op de grond lagen en mevrouw Haigler trof haar man dodelijk.

De sekteleider, de 53-jarige Emory Mayo Lamb, bijgenaamd „Fou" („father of us"), weigerde zich naar het toneel te begeven, hoewel hij [illegible] op een paar honderd meter afstand woont. „Misschien voelden Keith en Kate dat zij iets doen moesten en deden zij het", verklaarde hij.

Lamb, die zichzelf de „langverbeide verlosser" noemt, zei niet verbaasd te zijn over het geloof van de Haiglers in wederopstanding. Drie-en-een-halve dag nadat hij de dood zou hebben gevonden, zal hij ook herrijzen, zei hij.

In een briefje hadden Keith en Kate Haigler bepaald dat hun lichamen niet op de gebruikelijke wijze gebalsemd en begraven mochten worden, zodat zij uit het graf konden opstaan. Het paar, dat volgens televisiefilmer Gerry White tijdens het interview zeer goed bij zinnen was, zwoer dat als het gedood zou worden, het woensdag tot het leven zou terugkeren.

Herovering Malvinas Argentinie's hoofddoel

BUENOS AIRES — De opperbevelhebber van het Argentijnse leger, generaal Cristino Nicolaides, heeft zaterdag gezegd dat de herovering van de Falklandeilanden op Groot-Brittannie voornaamste doel van de buitenlandse politiek van Argentinie blijft.

Of dit nieuwe oorlogshandelingen mee zou brengen zei Nicolaides niet. De man die twee weken geleden generaal Leopoldo Galtieri, de militaire president onder wie Argentinie de nederlaag van Engeland moest incasseren, opvolgde als legerbevelhebber, zei in een kazerne in de zuidelijke stad Sarmiento: „De herovering van de Malvinas blijft eerste prioriteit en absoluut doel van onze buitenlandse politiek. Wij hebben gedurende jaar opgeeist wat van ons is en wij zullen dat blijven doen met alle middelen die daarvoor geschikt zijn".

Nicolaides leek af te rekenen met speculatie over Argentijnse verzoeken om hulp aan de Sovjet-Unie en andere communistische landen, toen hij opmerkte dat Argentinie om filosofische historische en morele redenen tot het westen behoorde en bleef behoren.

AMBTSTERMIJN LOOPT VOLGENDE MAAND AF

Ongeluk of wanhoopsdaad niet vastgesteld

Geheimzinnige dood van president Sto Domingo

SANTO DOMINGO— De president van de Dominicaanse Republiek, Antonio Guzman, heeft dit weekeinde onder geheimzinnige omstandigheden de dood gevonden. Het 71-jarige staatshoofd overleed gisterochtend in een ziekenhuis in Santo Domingo, nadat men hem enkele uren tevoren met een ernstige kogelwond in het hoofd in het toilet naast zijn werkkamer in het presidentiele paleis had gevonden. Het was niet duidelijk, of het een geval van zelfmoord was of een ongeluk. Volgens zijn schoonzoon Jose Maria Hernández, die zich in het bureau van de president bevond, was Guzmán dodelijk gwond, doordat zijn revolver bij ongeluk was afgegaan. „De president was het toilet binnengegaan. Kennelijk viel zijn revolver daar op de grond", aldus Hernández.

Guzman, die sinds 1978 staatshoofd was, zou op 16 augustus de macht overdragen aan Salvador Jorge Blanco, een leider van zijn Dominicaanse Revolutionaire Partij (PRD), die in mei de presidentsverkiezingen won.

De president was voor het weekeinde met zijn vrouw, dochter en schoonzoon, die secretaris-generaal is van het presidentiele bureau, naar zijn buitenhuis gegaan. Zaterdagavond tegen zeven uur ging hij met zijn schoonzoon en de minister van Defensie, generaal Mario Imbert McGregor, naar het presidentiele paleis in Santo Domingo.

Volgens waarnemers was het ongebruikelijk dat het staatshoofd gedurende het weekeinde naar zijn bureau ging. Daar bekeek hij met zijn schoonzoon en de minister enkele dossiers. Tegen 11 uur vertrok generaal McGregor. De andere twee maakten daarop ook aanstalten om naar huis te gaan. Guzmán trok zich terug in het toilet. Volgens zijn schoonzoon klonk enkele ogenblikken later een schot. Achter de deur vond men de president met een zware hoofdwond. Naast hem lagen zijn met goud versierde revolver en een patroon van het kaliber 0,38. Hernández zei dat zijn schoonvader zaterdag in opgewekte stemming verkeerde. Volgens politieke kringen leed de president echter al enkele weken aan een depressie.

Naar verluidt is vanmiddag of premier Don Martina of vice-premier mr Gualberto Hernandez met een gecharterd ALM-vliegtuig naar de Dominicaanse hoofdstad afgereisd voor bijwoning van de begrafenisplechtigheden.

ST. EUSTATIUS — De Golden Rockschool mocht op 30 juni een motor-grasmaaier ontvangen uit handen van de heer C.Lijfrock, zône-chairman van de Lion's Club van St Eustatius. Voortaan is de Golden Rockschool niet meer afhankelijk van DOW wat betreft het onderhoud van de schooltuin. Van nu af aan kan het onderwijzend personeel zelf de grasmaaier ter hand nemen zo gauw dit nodig blijkt te zijn.



PLO moet van Israel helemaal uit Beiroet

Begin voorspelt met Libanon vredesverdrag

JERUZALEM — Israel zal "binnenkort een vredesverdrag sluiten met Libanon" en vredesbesprekingen beginnen met Syrie en Jordanie. Dit heeft de Israelische premier Begin gisteren verklaard tijdens een bijeenkomst met Britse joden in Jeruzalem. Begin benadrukte dat Israel niet zal toelaten dat er Palestijnse guerrillastrijders in Beiroet blijven. Als de Palestijnen "Beiroet verlaten, zal hen niets overkomen", aldus de premier.

In een toespraak tot leden van de joodse gemeenschap in Groot-Brittannie, die een financiele bijdrage willen leveren aan het Israelische offensief in Libanon, zei Begin dat Israel west-Beiroet niet met geweld wil binnengaan en nieuwe verliezen wil lijden. De gestelde voorwaarden zijn voor hen "niet vernederend", zo voegde hij eraan toe.

Begin voorspelde dat zodra de guerrillastrijders zijn vertrokken "een vredesverdrag zal worden gesloten met Libanon waarbij de territoriale integriteit wordt ontzien". Hij nodigde Syrie en Jordanie uit voor vredesbesprekingen. Koning Hoessein zal de westelijke Jordaanoever niet heroveren, omdat Israel er "als natie" is geboren, aldus Begin onder luid applaus van de Britse geldschieters.

Israel heeft gisteren de aanvoer van voedsel, water en stroom naar west-Beiroet afgesneden. Kennelijk is dit een poging om de verdediging uit te putten. Zijn kabinet scheen gisteren te hebben besloten tot nieuw uitstel tot vrijdag van actie om de Palestijnse guerrillastrijders uit de stad te krijgen. Dit werd vanochtend vernomen uit welingelichte Israelische regeringskringen.

Maar zijn troepen drongen vandaag ook versterkt aan in de richting van posities van de Palestijnen en hun linkse Libanese bondgenoten, vooral bij het vliegveld in het zuiden van de stad. Volgens het Palestijnse persbureau WAFA werden deze acties afgeslagen onder zware verliezen aan vijandelijke zijde. Een woordvoerder van het Israelische legercommando sprak en Libanees radiobericht tegen, dat Israel luchtaanvallen op Palestijnse posities in west-Beiroet had uitgevoerd. Welke wapens wel werden gebruikt in de strijd wilde hij niet zeggen, maar volgens legerkringen beschoten Israelische tanks de Palestijnen vanuit posities ten zuiden van Beiroet.

Brazilie-Italie: 2-4

WILLEMSTAD – Brazilië, dat tot nu toe geen wedstrijd heeft verloren of zelfs maar gelijkgespeeld, is tot grote ontsteltenis van miljoenen voetballiefhebbers over de hele wereld vanmiddag uitgeschakeld in het toernooi om het wereldkampioenschap voetballen in Spanje. Italië presteerde het om in een spannend duel de gedoodverfde winnaar van dit toernooi uit te schakelen met de cijfers 4–2. In de halve finale ontmoet Italië nu Polen, dat gisteren met 0–0 (en beter doelgemiddelde) Rusland terug wees. Het WK-toernooi is hiermee definitief vervallen tot een treffen van middenmoters.

Columbia volbrengt met succes laatste vlucht

LUCHTMACHTBASIS EDWARDS — Het Amerikaanse ruimteveer de Columbia is gistermiddag veilig geland op een landingsbaan van de luchtmachtbasis Edwards in de Californische woestijn. De astronauten Thomas (Ken) Mattingly en Henry Hartsfield zetten het ruimteveer op de Amerikaanse onafhankelijkheidsdag om 12.10 uur (Ant. tijd) aan de grond. Het was de vierde proefvlucht van het ruimteveer.

Bijna 500.000 toeschouwers, onder wie president Reagan, woonden de landing bij. Het was voor het eerst dat het ruimteveer een landing maakte op een harde baan.

Reagan verklaarde gisteren dat de voornaamste doeleinden van het Amerikaanse ruimtebeleid voor de komende tien jaar zijn: het versterken van de Amerikaanse veiligheid, het behouden van het Amerikaanse leiderschap in de verkenning van de ruimte, het behalen van economische en wetenschappelijke voordelen, het vergroten van de rol van de privé-industrie in de ruimte en het behouden van de vrijheid voor activiteiten in de ruimte voor alle landen.

In een presidentiele richtlijn, uitgegeven na een studie van tien maanden door de (Amerikaanse) nationale veiligheidsraad, zijn een aantal beginselen neergelegd, waarop een "agressief, vooruitziend" ruimteprogramma gebaseerd zou moeten zijn. Een van die beginselen is dat de Verenigde Staten de verkenning van de ruimte door alle landen voor vreedzame doeleinden voorstaan. Met "vreedzame doeleinden" wordt bedoeld activiteiten gericht op de nationale veiligheid. De Verenigde Staten verwerpen aanspraken op soevereiniteit over de ruimte of hemellichamen. Zij beschouwen een opzettelijke aantasting van de ruimte-systemen van een land als een inbreuk op de soevereine rechten van dat land en zij zullen activiteiten in de ruimte nastreven ter ondersteuning van hun recht op zelfverdediging.

In de toekomstige ruimteprogramma's zal het ruimteveer een belangrijke plaats innemen, aldus de richtlijn. Het ontwikkelen van een anti-satelliet-satelliet is een van de voornaamste doeleinden van ruimteprogramma's voor de nationale veiligheid, evenals het ontwikkelen van een waarschuwingssysteem, dat bedreigingen voor de Amerikaanse ruimte-systemen kan opsporen en er op kan reageren.

Tijdens de vierde en laatste proefvlucht van de Columbia hebben de astronauten verscheidene experimenten met medische apparatuur uitgevoerd. Ook zijn foto-opnamen gemaakt van onweer boven Afrika.

Terechtstellingen in Guatemala

STOCKHOLM – In Guatemala zijn sinds op 1 juli de uitzonderingstoestand van kracht is, bijzondere tribunalen aan het werk, die zich bezighouden met de berechting van tegenstanders van het huidige bewind. Naar de Zweedse vertegenwoordiger van Amnesty International, Bo Lindblom, in Stockholm meedeelde, worden degenen die ter dood worden veroordeeld, onmiddellijk terechtgesteld.

Lindblom beriep zich op verklaringen van geestelijken uit Guatemala die in ballingschap leven.

De la Madrid in Mexico tot president gekozen

Hogere opkomst van kiezers dan verwacht

MEXICO-STAD – Miguel de la Madrid, de kandidaaat van de in Mexico aan de macht zijnde institutioneel-revolutionaire partij (IRP), is vandaag uitgeroepen tot winnaar van de gisteren gehouden presidentsverkiezingen. De zege van de 47-jarige advocaat De la Madrid werd bekend gemaakt door de voorzitter van de federale kiesraad en minister van Binnenlandse Zaken, Enrique Olivares.

De opkomst bij de presidentsverkiezingen gisteren was hoger dan verwacht. Oppositiepartijen hebben de PRI beschuldigd van fraude en intimidatie bij de verkiezingen.

Afgezien van „normale incidenten bij dergelijke gebeurtenissen" zijn de verkiezingen kalm verlopen, aldus de voorzitter van de nationale verkiezingscommissie, Enrique Olivares, tevens minister van Binnenlandse Zaken. Naast het kiezen van een president moesten de 31,5 miljoen kiezers ook 400 zetels in het parlement en 64 zetels in de Senaat verdelen. Waarnemers schreven de grotere opkomst toe aan het feit dat er dit keer zeven kandidaten waren. Bij de vorige verkiezingen zes jaar geleden bleef ongeveer de helf van de kiezers thuis. Door niemand wordt getwijfeld aan een ruime overwinning voor de 47-jarige De la Madrid. Zijn partij regeert al meer dan 50 jaar het land onafgebroken.

Nadat de stembureaus waren gesloten, maakten de twee belangrijkste oppositiepartijen, de conservatieve PAN en de Verenigde Socialistische Partij (PSUM), melding van onregelmatigheden bij de stembureaus in de hoofdstad en in enkele staten. Een groot aantal kiezers had bij verschillende stembureaus zonder de juiste identificatiebewijzen zijn stem uitgebracht, aldus de partijen. Ook andere partijen beschuldigden de PRI van fraude en geweld tegen waarnemers bij de stembureaus.

AMSTERDAM – Internationals fractioneel omlaag. Banken flauw. Verzekeringen prijshoudend. Uitgevers verdeeld. Scheepvaart en aannemers afbrokkelend. Heineken vriendelijk. Lokale markt overwegend lager. Staatsfondsen fractioneel lager. Groot aanbod pandbrieven na debacle Tilburgsche Hypotheekbank.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Berr dus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169 of 44398.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Brievengat, tel.: 79058/79567.

★★★

DIVERSEN
OPTREDEN (showband uit Amerika t.g.v. 200 jaar relaties met Curaçao): 20.00 uur te parkeerterrein Colon.

SANATORIUM: 18.00-19.00 uur gelegenheid patienten te bezoeken.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobus chauffeurs) (Marchena), Morino Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12:00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Man of no nerve* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75);
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *And justice for all* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Clash of the Titan* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

★★★

TELECURAÇAO: 17.00 three stooges; 17.30 Harold Lloyd; 18.00 teen tips; 18.45 mundial '82; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 Arthur Clark; 20.30 Benny Hill; 21.00 football; 22.15 cultuur en opvoeding; 23.00 sluiting.

★★★

Heer Bommel en de ontsollen







01110— De electrische stroom was slechts gebrekkig hersteld, maar hier en daar brandden toch de lichten weer, en ook de grote stalen deur, die de kloof afsloot, bewoog zich weer omhoog. Tom Poes hoorde het knarsende geluid en keek verbaasd om.

"Is dit nu een valstrik, of was het een kortsluiting, die weer gemaakt is?" vroeg hij zich af. "Iemand is ergens druk bezig; dat is vast. Het is gevaarlijk om hier zo ongewapend rond te lopen; maar ik moet weten wat er met heer Ollie gebeurd is. Zou hij bij de patiënten zitten, die voor goud jong willen blijven?"

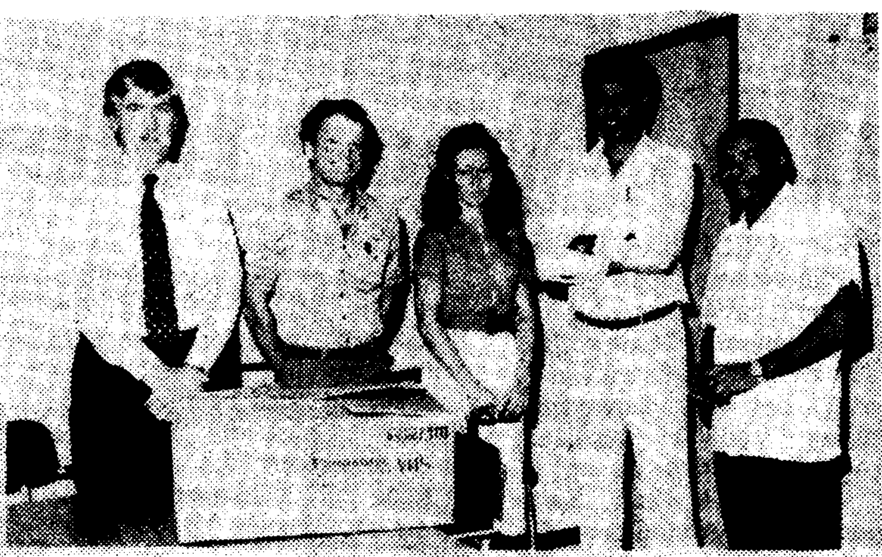
Zover was het nog niet, maar het scheelde toch niet veel meer.

"Ik heb het contractje getekend," zei heer Bommel. "Nu wil ik mijn flesje hebben."

"Dat spreekt," mompelde professor Sickbock afwezig. "De tv-schermen werken niet, en ik heb geen enkele controle. Zijn er soms inboorlingen binnengedrongen, vraag ik mij af? Het is gevaarlijk om hier zo onbeschermd te zitten."

"Ik wil druppels hebben," hernam heer Ollie. "Daar heb ik recht op,, omdat ik getekend heb. En bovendien heb ik slaap."

"Ik zal Gorm en Gort er op uit sturen om het terrein te verkennen," prevelde de geleerde, terwijl hij een druppel in een glas water liet glijden. "Maar als u slaap hebt, kunt u dit beter morgenochtend drinken. Verjongen maakt slapeloos."



KRALENDIJK — Afgelopen week bood de familie Gerharts de Scholengemeenschap Bonaire een video-recorder aan. Deze geste kwam voort uit een loterij die op touw gezet werd door de heer Rene Hakkenberg voor een Amerikaan die enkele maanden geleden bij een ongeluk de vingers van zijn linkerhand verloor. De hoge kosten van de operatie moesten gedekt worden en er werd een loterij georganiseerd met als hoofdprijs een video-recorder. Aangezien de familie Gerharts winnaar werd en reeds in het bezit was van een video besloot men deze aan de SGB aan te bieden. Het lag in de bedoeling, dat ook de Watapanaschool, die tot nog toe onder hetzelfde schoolbestuur valt als de SGB, van dit apparaat gebruik zou kunnen maken. Bij de foto: vlnr Hugo Gerharts, Rene Hakkenberg, Duska Gerharts-Baart, algemeen directeur van de SGB Rolly Pourier, en de wnd voorzitter van de SGB, Sandra Salomons.

Verhoging taxitarieven Bonaire waarschijnlijk

KRALENDIJK — Gesteund door de mening van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) zal mogelijk binnen afzienbare tijd een verhoging van de taxitarieven aangevraagd worden, nu de automobilisten verplicht gebruik moeten maken van de rondweg om de luchthaven te bereiken. Dit betekent volgens de PDB dat de beroepschauffeurs met hun taxi noodgedwongen elke rit van de luchthaven naar de stad ruim zeven kilometer meer moeten afleggen, hetgeen zeer zwaar zal drukken op de verdiensten van de taxichauffeurs.

Ged. Wout: luchthaven in nabije toekomst nv

KRALENDIJK — De fractie van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) stelde in de eilandsraadsvergadering van maandag een groot aantal vragen betreffende het beleid van het BC inzake de plannen om de luchthaven om te zetten in een naamloze vennootschap (NV). De Flamingo-luchthaven kost elk jaar weer opnieuw een astronomisch bedrag hetgeen zeer zwaar op de begroting van het eiland drukt.

Gedeputeerde Humphry Wout, onder wie de luchthaven valt, legde uit wat er de laatste tijd allemaal is gedaan om tot een NV voor de luchthaven te komen, maar tevens werd duidelijk, dat dit proces erg veel tijd kost, terwijl het BC inderdaad al meer dan een jaar met deze materie bezig is. Volgens ged Wout heeft de Flamingo-luchthaven verschillende functies en mogelijkheden, waaronder een vergrote landingsbaan voor alle soorten vliegtuigen. Ged Wout benadrukte dat ook met dergelijke zaken rekening gehouden diende te worden bij een overgang van de luchthaven naar een nv. Een Luchthavenmeester dient dan aanwezig te zijn, aldus ged Wout, die dit gehele bedrijf zou kunnen leiden, maar dat dient dan wel meer te zijn, dan het handhaven van de orde. Wout legde verder uit, dat tot op heden het financieel economisch beleid van de luchthaven voor rond 90 procent afhankelijk is van andere diensten.

De organisatie van de Flamingo-luchthaven dient echter in geval men een nv is, wel te zorgen voor de nodige inkomsten ook, zonder dat daarvan het eiland moest opdraaien. Toch geloofde ged Wout wel, dat de nv binnen afzienbare tijd zou kunnen functioneren gezien het feit, dat ook het toerisme zich momenteel gunstig ontwikkelt. De luchthaven zal echter een flexibeler karakter moeten krijgen, aldus Wout en ook de toekomst zal nog mogelijkheden moeten bieden dat er uitgebreid zal worden. Op papier, aldus Wout in de laatste eilandsraadsvergadering, gaan deze zaken natuurlijk veel gemakkelijker dan in de praktijk. Er dient dus een goede bestudering vooraf te gaan, voor er door het BC verregaande beslissingen worden genomen. Het BC wordt in deze bijgestaan door twee deskundigen, allereerst de heer Chong van de Albert Plesmanluchthaven van Curaçao en ten tweede door een deskundige uit Nederland in de persoon van de heer Martin van Gent.

Beide heren hebben reeds een rapport samengesteld voor het BC en hebben de bestaande plannen voorzien van wat op- en aanmerkingen. Ged Wout besloot zijn opmerkingen in de eilandsraad met de mededeling, dat de luchthaven in de nabije toekomst inderdaad een nv zal kunnen worden, waardoor de begroting enigszins ontlast zal kunnen worden.

Dr Mozes (MAS) Semeleer:

Broertje Janga is weer oorzaak ondergang PDB

KRALENDIJK — De leider van de partij MAS, dr Mozes Semeleer, heeft na de verkiezingen zijn licht ook onder de korenmaat laten schijnen en uitgelegd waarom de Partido Patriotico Bonairiano van de heer Ellis deze maal nog de verkiezingen kon winnen. Dr Semeleer stelt allereerst dat de gevoerde verkiezingsstrijd laag bij de grond was en dat volgend jaar MAS zeker mee zal doen in de strijd om de gunst van de bevolking.

Nu heeft de MAS zich daar nog buiten gehouden, aldus dr Semeleer, om aan de UPB en de PDB nog een laatste kans te geven. De voorspelling die MAS gedaan heeft, aldus dr Semeleer, blijkt juist en het bleek te zijn Wout die de massale steun kreeg van de bevolking van Rincon. Dat houdt echter, volgens Semeleer wel in, dat Wout nu degene is, die het falen van het BC moet herstellen, want volgens Semeleer zal de bevolking nimmer de steun geven aan de Democratische Partij die het volk zal straffen, zoals ook in het verleden gebeurde.

Toch heeft volgens dr Mozes Semeleer de bevolking duidelijk blijk gegeven dat er ook onvrede heerst over het bestuur van de UPB en dat men zeker een nieuwe partij aan het bestuur wil. Dat is volgens dr Semeleer echter niet de Partido Democratico, waaraan Bonaire nu weer op een haartje na ontsnapt is, dankzij de bevolking van Rincon, die het advies opvolgde van Broertje Janga, die ook in 1969 verantwoordelijk was voor de ondergang van de PDB.

Dat het huidige BC ook niet best functioneerde, ligt volgens de leider van de MAS aan de heren Rudy Ellis en Papa Statia, die eigenlijk uitgeschakeld moeten worden. Dit moet echter door MAS gebeuren, omdat dat het enige alternatief is dat voor de bevolking openstaat, of een andere nieuwe partij waarin leiders aanwezig zijn met karakter en capaciteit en die werkelijk de belangen van de bevolking behartigen. Daarbij is geen partijpolitiek nodig, aldus Semeleer, zoals nu het geval is bij de Patriotico en Democratico, die beiden uit één familie voortkomen.

CFW-songfestival

WILLEMSTAD — CFW organiseert op 28 augustus een songfestival waaraan zowel leden als vertegenwoordigers van bedrijven kunnen deelnemen, mits ze niet reeds als zanger optreden. De plaats waar dit festival gehouden wordt, is nog niet vastgesteld en het is ook nog niet bekend welke muzikale band de deelnemers begeleidt.

Cultimara stelt Crestian ultimatum

KRALENDIJK — In verband met de openbaarmaking van de geleende gelden door de verkoopdirecteur Franklin Crestian bij de kledingfabriek Cambes door commissaris Booi, heeft de heer Crestian een tegenverklaring uitgegeven, waarin hij de heer Booi en de supermarket Cultimara waar de heer Booi mede-eigenaar van is, beschuldigd van het vervoeren van goederen van Miami naar Bonaire op kosten van de Cambes. Booi had al eerder verzocht om deze verklaring in te trekken en donderdagmiddag verstuurde Cultimara een telegram met het ultimatum aan Crestian, dat indien hij niet binnen achtenveertig uur zou herroepen, dat Cultimara tegen een bedrag van 100.000 gulden op rekening van Cambes produkten vervoerde, er een aanklacht tegen Crestian ingediend zou worden.

Recherche-cursus

WILLEMSTAD — Voor jongere ambtenaren van het Politiekorps Nederlandse Antillen wordt er in de periode van 2 augustus tot en met 3 september een recherche-cursus gehouden. Dit is in het kader van een reeks aanvullende opleidingen. De cursus staat onder leiding van inspecteur E.B.C.Fonseca.

VOOR DE VORIGE week in Rincon afgenomen examens voor Algemeen Vormend Muziekonderwijs (AVM-A) van de Muziekschool slaagden alle drie de kandidaten, aldus een bericht van het CCB. De drie kandidaten waren Juny van Arneman, Joaquin Vasquez en Lilian Crestian (cum laude). Een van de kandidaten die ook examen zou afleggen, trok zich terug.

Van Bebber op diploma-uitreiking

Avond-MTS waardeert discussie doel MTO

WILLEMSTAD — Het **avond-onderwijs kent een groot verloop. Het is een komen en gaan van geïnteresseerden, waarbij het aantal personen dat zijn studie niet voltooit, kwantitatief een omvang heeft die ons wel tot bepaalde gedachten moet brengen. Zo verklaarde de heer Mathias van Bebber, vertegenwoordiger van het onderwijsinstituut avond-MTS, in een toespraak tijdens de diploma-uitreiking van deze school op 30 juni.**

Volgens hem hangen motivatie en het verloop van het leerproces nauw samen, aangezien de deelname op vrijwillige basis geschiedt. Motieven zijn dan ook tegelijkertijd doel. De heer Van Bebber vindt dat voor de opleidingsfunctie relevante factoren als de maatschappelijke functie, het samengaan van leren en werken en het ontwikkelen van een persoonlijke identiteit te weinig onderkenning vinden in de huidige avondonderwijsvormen. Als men onderwijs en vorming een groter bereik wil geven, dan moet men de opleidingskant aanpassen aan de levenssituatie van de student, vindt hij.

De laatste tijd staat het avondonderwijs in belangstelling wat het kostenaspect betreft. De werkelijke kostendragers zijn zij die investeren, de overheid en de studenten. De studenten nemen in het dagelijkse leven deel aan de economische ontwikkeling door de functie die zij overdag vervullen in het bedrijfsleven. Hun investeringen in de vorm van persoonlijke kosten en tijd mogen best genoemd worden. Bovendien is er bij het avond-onderwijs, in tegenstelling tot het gelijknamige dagonderwijs, geen sprake van inkomstenderving voor de overheid. De eigenlijke problematiek met betrekking tot de rendementsvraag ligt waarschijnlijk in de onderwijsstructuur zelf, en de avond-MTS zou een discussie over het MTO in relatie tot de centrale doelstelling — opleiding tot middenkader — dan ook zeer toejuichen. Eindigend hoopte de heer Van Bebber dat de geslaagde leerlingen zich verder ontwikkelen en hun kennisniveau verruimen.



ST. EUSTATIUS — Op Statius werd onlangs een nieuw restaurant geopend onder de naam "The Twilight Inn". De heren G.Lopes (links) en F.Richardson zijn de eigenaars van het restaurant dat tevens een guesthouse is. De heer Richardson is de manager van het nieuwe bedrijf, dat dagelijks geopend is van elf uur 's morgens tot elf uur 's avonds. Het menu bestaat uit gevarieerde lokale gerechten voor een middenklasprijs. De heren Lopes en Richardson zullen in de nabij toekomst ook een winkel met electrische apparatuur openen.

Programma over Bonaire-onderwijs

WILLEMSTAD — Enfasis Radial, radioprogramma van de Schooladviesdienst, presenteert dit keer een programma over het onderwijs op Bonaire. In het programma heeft men een gesprek met gedeputeerde Humphrey Wout en de heer Norwin Willem, onderwijzer en voorzitter van de lerarenvakbond Simabo. Het eerste gedeelte van het programma wordt gepresenteerd op dinsdag 6 juli om kwart over acht 's avonds op Radio Korsou FM, woensdag 7 juli om half twaalf 's middags op Radio Hoyer I, zaterdag 10 juli om kwart over elf 's morgens op Curom Z-86 en zondag 11 juli om kwart over elf 's morgens op Radio Caribe.

WILLEMSTAD — Mr A.H.H.M. Huygers, auteur van het boek "Landhuizen van Curaçao" (zie Napa van komende vrijdag) verblijfde de stichting Monumentenzorg met een gift van 3000 gulden. Dat gebeurde bij het model-kunukuhuisje dat door de stichting op Savoneta wordt geëxploiteerd. Stichtingsvoorzitter mr Jaap Schiltkamp zei blij te zijn met de donatie, maar meer nog met de belangstelling van de heer Huygers voor cultuur-monumenten van Curaçao en dat weet om te zetten in een boekwerk dat wel aftrek zal vinden.

JPF denkt van meer sociale activiteiten

WILLEMSTAD — Het JPF-bestuur is van mening dat door sociale acties meer leven moet gebracht worden in de clubbrouwerij. Het actie-comite dat de viering van de zaligverklaring van Petrus Donders organiseert heeft zich daartoe bereid verklaard. Er is al een aanvrage binnengekomen voor een actie voor het Sint Jozef internaat. Ook bestaan er plannen om culturele avonden te gaan organiseren. Er wordt daartoe een cultureel comite in het leven geroepen., zo blijkt uit de JPF nieuwsbrief, waarin verder nog wordt geconstateerd dat het de goede kant uitgaat met de club.



VERLIES BEDRIJVEN OP INBRAAK-PREMIE

Berovingen toch zeldzaam

Delict-slachtoffers vaak niet verzekerd

WILLEMSTAD – Diefstal uit de auto is de meest voorkomende vorm van misdrijf op de Antillen, afgaande op de resultaten van een verleden jaar op Aruba, Bonaire, Curaçao en Sint Maarten gehouden onderzoek daarnaar. In de meeste gevallen bleek een aanzienlijk deel van de slachtoffers van uiteenlopende misdrijven niet verzekerd te zijn geweest.

In een jaar tijd is de kans voor een Antilliaan om het slachtoffer te worden van een diefstal uit de auto 8,3 procent. In een enquête over ondervraagden bleek 16,9 procent ooit het slachtoffer te zijn geweest. Daar moet nog ingecalculeerd worden dat het alleen personen betreft die in het bezit zijn van een auto die dit kan overkomen.

Uit navraag bleek dat in ruim 40 procent van de gevallen de wagen niet goed was afgesloten. Meestal werd er wat uit de wagen gestolen als die op de openbare weg of op een parkeerterrein stond. Toch gebeurde het ook bij een-vijfde van de slachtoffers dat eruit gestolen is, terwijl de wagen op eigen terrein of in de garage stond. Bij 80 procent van de slachtoffers is er slechts eenmaal uit de auto gestolen: bij de anderen vaker. De meeste slachtoffers wisten ook nog te melden hoeveel schade zij hadden opgelopen daarbij. Die varieerde van 2 tot ruim 5000 gulden. De helft hiervan was 200 gulden of minder; het gemiddelde lag rond de 350 gulden. Toch was driekwart van de slachtoffers met financiele schade niet verzekerd tegen deze vorm van diefstal. Men had er veelal niet bij stilgestaan om hiertegen te verzekeren, terwijl ook werd aangevoerd, dat de verzekering de geleden schade nog niet dekt.

VAKANTIES

De tweede vorm van misdrijven die de meeste slachtoffers treft is inbraak. In een jaar tijd is de slachtofferkans bepaald op 6.2 procent. Van de ondervraagden bleek 15,1 procent minstens eenmaal hiervan het slachtoffer te zijn geworden. Bij 62 procent van de ondervraagden bleek er eenmaal te zijn ingebroken, bij de rest vaker.

In de meeste gevallen (84 procent) werd er in het woonhuis ingebroken. Op het moment dat de inbraak plaats vond was ruim een-derde van de bewoners zelf aanwezig. Meer dan de helft van de inbraken vond 's avonds of 's nachts plaats, maar overdag werd ook flink (44 procent) ingebroken. Opvallend is dat tijdens langdurige afwezigheid, zoals in weekeinden of bij vakanties, er relatief weinig werd ingebroken.

In driekwart van de gevallen hadden de inbrekers zich toegang verschaft door de deur te forceren, raam of deur uit het scharnier te halen, shutters te forceren, ruit in te slaan enzovoorts. In 16 procent van de gevallen werd de inbreker een handje geholpen door opengelaten ramen en deuren.

In driekwart van de gevallen konden de slachtoffers aangeven hoeveel schade er was geleden. Die varieerde van zes gulden tot twintig mille. De gemiddelde schade was 1700 gulden. Bij de helft van de slachtoffers lag de schade niet hoger dan 500 gulden.

Opmerkelijk is dat toch driekwart van de slachtoffers niet verzekerd bleek te zijn geweest tegen diefstal. In de meeste gevallen gaf men op daar niet aan gedacht te hebben. Bovendien voelde men zich zeker in de omgeving. Een minder gangbare reden voor het niet verzekeren was dat men daar geen geld voor heeft. Een kleine groep beweerde ook dat de verzekering deze specifieke schade toch niet dekt.

OP SCHOOL

Er is ook diefstal mogelijk van andere spullen. Hier ligt de slachtofferkans op grond van de gehouden enquête op 3,4 procent in een jaar tijd. Van de ondervraagden bleek 7,3 procent daar ooit last van te hebben gehad. Een-derde van deze slachtoffers was al eens overkomen dat zij eigendommen waren kwijt geraakt uit de tuin, van de porch, op school, op het werk, in bars etcetera. Ongeveer driekwart van hen wist zich het exacte schadebedrag nog te herinneren.

De schade bij deze vorm van diefstal varieerde van een gulden tot 5000 gulden. De helft van het aantal slachtoffers leed een schade die niet groter was dan 200 gulden, terwijl het gemiddelde schadebedrag rond de 480 gulden lag. Bijna 90 procent van deze groep was niet verzekerd geweest en had er ook niet bij stil gestaan om zich tegen deze voorvallen te verzekeren.

Slechts twee procent van de ondervraagden bleek in een jaar tijd het slachtoffer te zijn geweest van beschadiging of vernieling van eigendommen. Van hen was 7 procent ooit hiervan het slachtoffer geweest. Zeventig procent van hen weer had dat eenmaal moeten meemaken, de rest vaker zelfs.

In bijna de helft van de gevallen betrof het beschadiging aan auto, maar een ander tamelijk veel voorkomend euvel was beschadiging aan de woning. Ook werden vernielingen aan tuinen en tuinmeubels gemeld.

De financiele schade varieerde van 10 tot 10.000 gulden. De helft van de schadeposten bleef onder de 200 gulden; het gemiddelde lag rond 600 gulden. De vraag naar eventuele verzekeringen verviel omdat die niet bestaat.

WAPEN

Beroving op straat is over het geheel genomen een gering voorkomend misdrijf, afgaande op de resultaten van de enquête die verleden jaar op de Antillen is gehouden. Van de 2166 ondervraagden waren 51 personen ooit op straat beroofd; 41 van hen waren eenmaal beroofd en tien hadden dit al meer meegemaakt. Slechts in drie gevallen was met een wapen gedreigd.

De schade bij deze berovingen op straat varieerde van 5 tot 6000 gulden. De helft van de slachtoffers werd ongeveer 100 gulden afhandig gemaakt. Gemiddeld bedroeg de geleden financiele schade 450 gulden. Ook in dit geval bestaat er geen mogelijkheid om zich hiertegen te verzekeren.

De kans om in een jaar tijd het slachtoffer te worden van een aanval of mishandeling buitenshuis werd geregistreerd op een half procent; anderhalf procent van de ondervraagden bleek ooit hier het slachtoffer van te zijn geworden. Bij de 30 slachtoffers die opgaven hiervan het lijdend voorwerp te zijn geweest waren er zes bij wie dit vaker dan een keer was gebeurd. Straatruzies en vechtpartijen zijn door de ondervraagden hoogstwaarschijnlijk niet als een aanval of mishandeling opgevat. Negen van de dertig slachtoffers waren lichamelijk gewond geraakt en zeven daarvan hadden een arts moeten raadplegen voor hun verwondingen. Bij drie slachtoffers waren ook persoonlijke eigendommen beschadigd en slechts twee slachtoffers gaven aan financiele gevolgen te hebben en gehad van het voorval.

MOTORRIJDERS

In een jaar tijd zou iemand 0,8 procent kans hebben om eenmaal betrokken te raken bij een aanrijding en te moeten constateren hoe de ander doorrijdt. Van de ondervraagden gaf 3,3 procent op het slachtoffer te zijn geweest van dergelijke praktijken. In de meeste gevallen ging het om aanrijdingen van twee auto's maar in enkele gevallen betrof het aangereden voetgangers, fietsers of motorrijders. In bijna een kwart van de gevallen hadden personen lichamelijk letsel opgelopen en de meesten daarvan moesten naar een dokter voor behandeling. In bijna drie kwart van de gevallen werd financiele schade geleden. In bijna de helft van deze gevallen bleek geen verzekering aanwezig.

De kans dat iemand voor een ander dan deze voornoemde misdrijven het slachtoffer wordt is bepaald op 1,9 procent in een jaar tijd. Over de periode juli 1980 tot juni 10 1981 gaven 13 van de 41 slachtoffers op belasterd of beledigd te zijn geworden. De overigen meldden misdrijven als aanrandingen, mishandeling binnenshuis, oplichting, fraude en dergelijke.

Uit kringen van de verzekeringswezen werd vernomen dat de Antilliaan door de beugel genomen niet zo "insurance-minded" is. Vaak gaat hij pas een verzekering sluiten als het al eenmaal verkeerd is gegaan. Uit de gegevens van het onderzoek blijkt ook al uit het geringe percentage van verzekerden.

BEVEILIGING

Ingeval van een inbraak-verzekering moet gemeld worden dat die dikwijls in een pakket zit met een verzekering tegen brand. Omdat die niet los genomen kan worden, wordt er soms vanaf gezien. Er zijn voorts gevallen dat geweigerd wordt nog een verzekering tegen inbraak aan te gaan met iemand, in wiens huis meermalen is ingebroken. In de meeste gevallen zal het verzekeringsbedrijf van zijn client enkele voorwaarden stellen voor beveiliging van het huis en de inboedel, omdat het anders een water naar zee dragen wordt beschouwd.

Verzekering tegen diefstal van spullen uit de auto bestaat er niet. In de meeste gevallen gaat het namelijk om persoonlijke spullen die in de auto worden achtergelaten. Artikelen in de wagens als radio en radio-cassettes kunnen wel verzekerd worden als die worden opgegeven als accessoires behorend tot de auto. Maar dan moet dat ook duidelijk zo staan aangegeven.

PREVENTIEF

Overigens is het niet zo dat in bepaalde "rijke" buurten ingebroken wordt dan elders. Uit de gegevens die de verzekeringsbedrijven hebben, blijkt dat er in alle buurten tegenwoordig gestolen wordt, omdat er overal wel wat weg te halen valt. Eén oorzaak van de stijgende zaken van diefstal en ook het aantal onopgeloste zaken is het gebrek aan voldoende politie-personeel. Daardoor kan er ook minder goed preventief gewerkt worden, om van opsporing van helers en dergelijke nog maar niet te spreken. De verzekeringsbedrijven betalen daardoor vrij veel uit. Er werd er aan toegevoegd door welingelichte kringen dat de premie tegen inbraak steeds daarom wordt aangepast. Op dit moment wordt verlies geleden op die verzekeringen, maar er bestaat hoop dat het eens beter zal gaan.





WILLEMSTAD — In het kader van herdenking van 200 jaar van de geboortedag van Pedro Luis Brion werd gisteren op het Brionwerf een herdenkingsmonument onthuld door dr Carlos Villaruel Amaya, directeur van het instituut van Venezolaanse havens. Het aantal aanwezigen bij deze plechtigheid was nogal groot, zoals op de foto te zien is.

DP-leider Diaz weer hoofdredacteur

WILLEMSTAD — Ingaande 1 augustus keert DP-leider Agustin Diaz terug op de stoel van hoofdredacteur van het Papiaments-talige avondblad La Prensa. Op die manier wordt de DP-leider meer bewegingsvrijheid gegund voor de politieke ontwikkelingen die voor de boeg liggen.

De heer Diaz was onderwijzer toen hij voorzitter werd van Hubentut Demokratiko, de jongeren-vleugel van de DP. Daarna werd hij aangesteld als hoofdredacteur van het DP-blad bij uitstek, La Prensa. Toen zijn partij in 1977 de verkiezingen won werd hij aangesteld als gedeputeerde in het Curacaose bestuurscollege. Die functie heeft hij bekleed tot nu toe. Op 22 juli legt hij die functie neer en wordt daarin opgevolgd door partij-genoot Petrus van der Veen.

De heer Diaz gaat daarna het lidmaatschap voor zowel Staten als Eilandsraad bekleden voor de DP. Om een inkomen te hebben - de schadeloosstellingen van de volksvertegenwoordigingen alleen zouden een flinke aderlating betekenen - keert hij per 1 augustus terug als hoofdredacteur van het DP-blad.

Antillen nemen veel meer melk en kaas af

WILLEMSTAD — De uitvoer van Nederland naar de Nederlandse Antillen beliep verleden jaar een bedrag van 249,6 miljoen gulden (steeds Ned crt en in miljoenen afgerond). Dit betekende een kleine verbetering ten opzichte van 1980, toen de export uitkwam op 235 miljoen. Zo blijkt uit een beschouwing van drs M. den Admirant in Wereldmarkt. Drs Den Admirant is "landendeskundige van de Exportbevorderings- en voorlichtingsdienst.

De Nederlandse export naar geheel Latijns Amerika nam flink toe: in 1979: 2.3 miljard, in 1980: 2,4 miljard en 1981: 3 miljard. Wat de Antillen betreft worden de volgende wisselingen gemeld. Totale export: 79: 291 miljoen, 80: 235 miljoen en 81: 249 miljoen. De uitvoer van melk en room verdubbelde : 79: 10 miljoen, 80: 15,8 miljoen en '81: 22,3 miljoen; die van kaas ook met respectievelijk de volgende cijfers: 9,3 en 15,4 miljoen; die van buizen, pijpen en hulpstukken voor buisleidingen van ijzer of staal verviervoudigde nagenoeg: 79: 2,80: 4 en '81: 10,6 miljoen; Daar stond een aanzienlijke daling tegenover van de export van toestellen voor telecommunicatie, delen en onderdelen ervan: '79 14; '80: 5,6 en '81 1,5 miljoen; en nog veel meer ten aanzien van schepen en boten: '79: 69,1, '80: 4,9 en '81: 2,4 miljoen gulden. De Antillen nemen de vijfde plaats in wat afnemers betreft van Nederlandse producten. Voor de Antillen staan Mexico, Brazilie, Argentinie en Venezuela.

Papu: nationaal kabinet 'n farce

WILLEMSTAD — Een nationaal kabinet is geen lang leven beschoren en bij gevolg een farce. Een centrale regering gegrond op een frontvorming van de drie Curacaose partijen is een uiting van overheersing van Aruba, vergroot de afstand tussen de Nederlandse eilanden en stelt Nederland in staat de eilanden te blijven exploiteren. Aldus de groep jongelui die zich onder de naam "PAPU" (Partido di Pueblo) presenteert.

De verkiezingen zijn niet gewenst geweest en dat heeft zich gemanifesteerd in de uitslag ervan, vindt PAPU. Ze zijn veroorzaakt door iemand (Boy Rozendal — RED) met rancuneuse gevoelens die ondertussen wel tweeduizend gulden per maand aan ministerpensioen int. De verkiezingen hebben voorts aangetoond hoe traditioneel de politici denken die aan de verkiezingen hebben deelgenomen. Allemaal doen zij een beroep op de bevolking de buikriem aan te halen, terwijl ze zelf net daarvoor grote sommen geld hebben uitgegeven aan de verkiezingscampagnes.

De PAPU hekelt ook diverse na de verkiezingen gedane uitlatingen van vooraanstaande politici. Betico Croes heeft de verkiezingen niet beschouwd als een manier om een nieuwe centrale regering te gaan formeren, maar als stap op weg naar verwezenlijking van het Arubaanse onafhankelijkheidsideaal: los van Curaçao en onder de paraplu van Nederland blijven.

Als gevaarlijk wordt bestempeld de uitspraak van MAN-leider Don Martina dat een eenzijdig uit het Antilliaanse verband stappen een uiting van rebellie is en dat zolang hij de autoriteit heeft, hij daartegen zal optreden. Dat wordt een bedreiging geacht voor de ontwikkeling waar elke eilandsbevolking naar streeft.

DP-leider Agustin Diaz krijgt het meest lik op stuk. Zijn stelling voor Venevision dat goede relaties met Venezuela als voorwaarde zullen gelden bij formatie-besprekingen stelt de verkiezingsleus "Korsou, Ban Krea Trabou" in de schaduw. De DP-leider zou met goede relaties doelen op zijn familie-relaties met Venezuela; relaties die de grote meerderheid van de Curaçaose bevolking niet kent. Ook zijn uitspraak dat er grote drempels moeten worden opgeworpen om mini-partijen te weren, wordt als dictatoriaal afgeschilderd. Daarmee wordt getracht om progressieve groeperingen buiten de deur te houden, opdat de traditionele partijen de lakens kunnen blijven uitdelen.

Op grond van gedane uitlatingen wordt weinig voorspoed verwacht van een eventueel nationaal kabinet, waarin alle Statenpartijen zijn vertegenwoor-

Antilliaan bij steekpartij in dancing gedood

DEN HAAG — Door een steekpartij in een Scheveningse dancing is in de nacht van zaterdag op zondag de 26-jarige R.A.E. Fraai uit Den Haag om het leven gekomen. Een andere Hagenaar, de 22-jarige J.A.J. Virginie, moest na een tweede steekpartij in de dancing in een ziekenhuis worden opgenomen. Dit heeft de politie gisteravond meegedeeld. Beide slachtoffers zijn afkomstig uit Curacao.

Van de dader(s) ontbreekt ieder spoor. Ondervraging van de bezoekers van de dancing heeft volgens de politie niets opgeleverd.

Pika pika

DE STATEN-verkiezingen zijn — voorlopig — achter de rug. De katers zijn er nog voor diverse deelnemers daaraan. Maar iedereen komt toch langzamerhand weer tot de orde van de dag. Die realiteit geeft aan dat over tien maanden echter weer verkiezingen plaats vinden, ditmaal voor de samenstelling van de Eilandsraad. Dat wordt dus een hernieuwde krachtmeting tussen de partijen, tussen de politici van uiteenlopende én van dezelfde partijen. Op die krachtmeting bereiden de politici zich alweer voor. In alles wat zij nu reeds en in de komende tijd zullen zeggen, zullen doen, zullen nalaten te zeggen en zullen nalaten te doen, zal blijken dat zij — goed of niet — bezig zijn met hun nieuwe verkiezingscampagne. Reden genoeg dus om de rubriek "Pika-Pika" niet op stal te doen in de tijd tot de volgende verkiezingen, maar juist bij tijd en wijle het licht te laten blijven zien. Zoals vandaag........

★ ★ ★

DE VOORUITZICHTEN op de verkiezingen over nog geen jaar bepalen het politieke klimaat van de komende tijd, beginnend van nu reeds bij de pogingen te komen tot een formatie van een nieuwe centrale regering. Het is voor de gemeenschap van belang te weten of die sfeer ten grondslag zal liggen van een eventuele mislukking van de blokvorming van Curaçaose partijen in de Staten, zo het inderdaad onmogelijk blijkt om met de MEP van Aruba een coalitie aan te gaan voor regeling in de eerste plaats van het alles overheersende vraagstuk-Aruba. Het is voor het Curaçaose electoraat van enorm belang te zien hoe de drie Curaçaose partijen zich de komende maanden gedragen: óf positief meewerkend aan de frontvorming waar van links tot rechts om gevraagd is, óf trachtend politieke munt te slaan uit elk akkefietje dat zich onderweg voordoet en onneembare obstakels opwerpend.

★ ★ ★

EPHRAIM CIJNTJE van de PSD heeft voor zichzelf al de conclusies getrokken uit de ontwikkelingen die zijn partij de laatste jaren heeft meegemaakt met hem aan kop. Een stap als het terug willen treden als partijleider en lijsttrekker op een moment dat het voor iedereen duidelijk is dat de witte partij als in een sterk zuigend moeras lijkt te worden weggetrokken, wordt niet elke dag vertoond. Hoeveel andere partij-leiders zijn mans genoeg om diezelfde stap te doen.

De meesten beschouwen dat als prestige-verlies, maar ze gaan er aan voorbij dat zij hun partij en al diegenen van goede wil die hun vertrouwen hebben geschonken in de partij en zich ook voor hebben ingezet, meesleuren in een zekere val.

Menige partijleider treedt niet gemakkelijk terug, uit machtswellust vooral. Daar hebben we nog niet zo lang geleden staaltjes van gezien. Hoewel iedereen wist dat met Boy Rozendal de DP niets meer zou behalen, werd met hem aan kop de Raads- en Statenverkiezingen van 1979 nog ingegaan. De ge-





Brabants Dagblad: Nog net geen bananenrepubliek

Moerman: bij goed beleid op Antillen geen cent hulp nodig

WILLEMSTAD — De bestuurlijke en financiele chaos op de Antillen wordt voorlopig nog toegedekt door het geld uit Nederland. Maar er komt onvermijdelijk een ogenblik, daar de "stuwmeren" die momenteel voor zo'n prettige betalingsbalans zorgen, leeg zijn en het land geconfronteerd wordt met de eigen failliete boedel.

Zo stelt Hetty van Rooij vast in een beschouwing over de Nederlandse Antillen in het Brabants Dagblad (BD) onder de kop: De Antillen nog net geen bananen republiek, met als kleinere kop: Nederland verantwoordelijk voor behoorlijk bestuur.

Daarin breekt zij de staf over het beleid op de Antillen en ook over het kabinet Martina. Van de premier wordt opgemerkt dat Don Martina twee jaar geleden aantrad als de vleesgeworden integriteit, die het land snel uit de dreigende financieel chaos en het aanstormende wanbeheer zou bevrijden. Nu, daarvan is volgens Hetty van Rooij niets terecht gekomen, waarbij zij dat kennelijk speciaal heeft over de corruptiebestrijding. Zij wijst er op dat de steun van de op dit gebied bekend de politicus Claude Wathey nodig was om het kabinet overeind te houden.

Uitvoerig gaat zij in haar beschouwing in op het reilen en zeilen rond het werk van het organisatiebureau van de Vereniging van Nederlandse gemeenten (VNG), dat twee jaar geleden naar de Antillen trok voor een onderzoek, dat drie rapporten opleverde met als doel de sanering van de overheidsdiensten. Vervolgens wenste de Antilliaanse premier dat de verantwoordelijkheid voor het project in Antilliaanse handen over zou gaan. Volgens de directeur van het Centraal adviesbureau van de VNG, ir W. Hendriks was men bereid twee krachten op persoonlijke titel als hulpkrachten mee te laten werken. Maar die kregen opeens geen werk meer. Een vierde rapport is er nooit meer gekomen. De zaak is eerst lamgelegd en vervolgens gestopt. Die afloop heeft ir Hendriks, overigens helemaal niet verbaasd. "Zo gaat het als de zaken niet goed worden voorbereid", zo stelt hij vast tegenover het Brabants Dagblad. Die drie rapporten liggen nog steeds in een la. Van de sanering is er niets terecht gekomen. De VNG is hartelijk bedankt voor de moeite. De rekening is nooit betaald. Aldus het BD.

Gezien de bevindingen van de VNG zou er toch wel aanleiding zijn geweest tot enige reorganisatie. Op de drie doorgelichte departementen-Financien, Arbeidszaken en de personeelsafdeling.

van Algemene zaken, bleken vrijwel alle belangrijke ambtenaren lid van de staten of de eilandsraad te zijn. Het ministerie van Arbeidszaken heeft een afdeling, waar de drie topmensen in verband met hun politieke functies vrijwel doorlopend afwezig zijn. De Antilliaanse overheid functioneert slecht en de gevolgen zijn er ook naar, aldus het BD-verslag. De achterstand van de belastingontvangsten is van 200 miljoen opgelopen tot 300 miljoen in 1981.

De zaak gaat nog ernstiger worden als Aruba zich terugtrekt uit het Antilliaanse verband. Dan is er weinig reden maar om "nog langer een dubbele bestuurslaag te handhaven". Er zijn nu immers twee "volledig gescheiden ambtenarenapparaten" actief: een per eilandgebied en één van het land op Curacao. Maar wie moet dat centrale uit zijn voegen gegroeide apparaat betalen als het door het uittreden van het op één grootste eiland straks feitelijk overbodig is geworden? zo vraagt Hetty van Rooij zich af in het Brabants Dagblad.

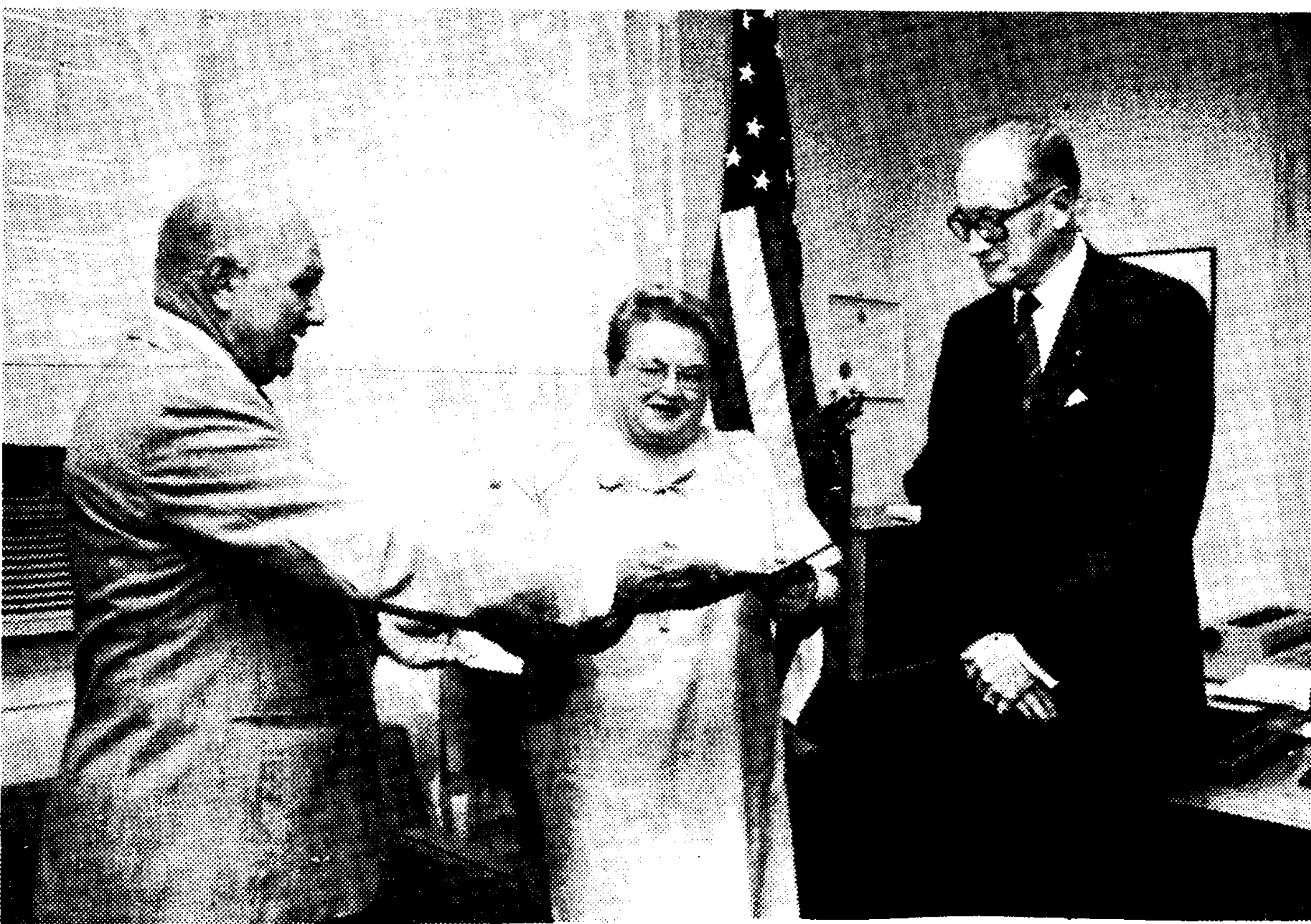
Zij citeert ook drs H. Moerman, hoofd van het kabinet voor Nederlands Antilliaanse zaken (Kabna). De verhouding zoals die in het Statuut tussen Nederland en de Antillen is geregeld werkt alleen als de zaken op de Antillen goedlopen. Bij goed bestuur zouden de Antillen, afgezien van de kleine eilanden, van een nationaal inkomen van achtduizend gulden per hoofd van de bevolking geen cent ontwikkelingshulp nodig hebben". Aldus KABNA directeur Moerman.

Het probleem is echter, aldus het BD-verhaal, dat kwestie die te maken hebben met de Antillen, politiek gezien anno 1982 nauwelijks interessant zijn. Er moest een Falklandcrisis aan te pas komen om in De Haag het besef te doen doordringen dat Curacao, Aruba en Bonaire vlak voor de kust van Venezuela liggen. In de Tweede Kamer wordt de zorg voor de rijksdelen, aldus het BD hoofdzakelijk beschouwd als folklore of hooguit als een plichtmatige.

In dit verband wordt nog gewezen op het feit, dat de druktsbezet last, minister Den Uyl ook nog Antilliaanse zaken deed tot voorkort.



De heer A. van Hesteren ondertekent, naast hem mevr. K.Henriques en de heer W.Flanders (leden van de SSWWO).



WILLEMSTAD — In het kader van 200 jaar vriendschappelijke en diplomatieke betrekkingen tussen de Verenigde Staten en het Nederlands Koninkrijk overhandigde de heer Japa Beaujon, voorzitter van de Centrale commissie in het bijzijn van de heer Timmerman, directeur van de Centrale bank, een herdenkingsmunt aan consul-generaal van de VS, mejuffrouw Alta Fowler.

Twee aanrijdingen bij Julianadorp

WILLEMSTAD — Tot tweemaal toe deed zich op het kruispunt Julianadorp/Jan Noorduynweg in het weekeinde een ongeval plaats met gewonden tot gevolg.

Om vijf uur zaterdagmiddag botsten daar twee wagens frontaal tegen elkaar. Dat leverde drie licht gewonden op. Twee van hen konden na doktersbehandeling naar huis, maar de derde werd in het ziekenhuis opgenomen. De totaal geraamde schade was 18.500 gulden.

Gisteravond deed zich op bijna dezelfde plaats op dit gevaarlijke kruispunt opnieuw een ernstige aanrijding voor. Toen was er slechts één licht gewonde en bedroeg de geraamde schade 5000 gulden.

Paus Johannes Paulus naar Midden-Amerika

Bezoeken voorgenomen aan o.a. El Salvador

SAN SALVADOR — Paus Johannes Paulus II zal volgend jaar een reis maken naar Midden-Amerika. Hij zal dan onder andere een bezoek brengen aan het door een burgeroorlog verscheurde El Salvador. Dit heeft de aartsbisschop van San Salvador laten weten.

In de zondagsmis zei monseigneur Arturo Rivera y Damas tegen de verzamelde gelovigen dat de paus als "een onvermoeibare vredesboodschapper" naar El Salvador komt. De aankondiging werd met een lang applaus begroet. De aartsbisschop, die onlangs terugkeerde van een bezoek aan het Vaticaan, gaf geen verdere bijzonderheden.

De paus zal verder bezoeken brengen aan Guatemala en Nicaragua. In het eerste land zijn net als in El Salvador linkse guerrillastrijders actief. In Nicaragua greep drie jaar geleden een links bewind na een gewapende opstand de macht.

In rooms-katholieke kringen in San Salvador werd vernomen dat de reis van de paus medio 1983 zal plaatsvinden.

In Rome verklaarde een woordvoerder van het Vaticaan dat hij niet kon bevestigen of paus Johannes Paulus II inderdaad naar Midden-Amerika gaat. "Wanneer de paus wordt uitgenodigd een land te bezoeken zegt hij altijd dat hij daartoe bereid is, maar het is nog een beetje te vroeg deze specifieke reis te bevestigen", aldus de woordvoerder. Hij voegde eraan toe dat gezien de situatie in Midden-Amerika in een jaar alles kan veranderen.

Soevenirhandel biedt paus rekening aan

LONDEN — Makers van souvenirs ter gelegenheid van het bezoek van paus Johannes Paulus II aan Groot-Brittannie willen het Vaticaan en een door de rooms-katholieke kerk in de arm genomen marketingfirma financieel aansprakelijk stellen voor het feit dat zoveel souvenirs onverkocht zijn gebleven.

De 34 zaken verwijten het Vaticaan dat het door het zo lang in het onzekere laten van het bezoek van de paus als gevolg van de Falklandoorlog, de omzet in souvenirs heeft gedrukt. Pas twee dagen vóór de geprogrammeerde aankomst liet het Vaticaan weten dat het bezoek doorging.

,,De paus is als politieke voetbal gebruikt. Dat schrok de mensen af en zij kochten geen aandenken", aldus een woordvoerder van de betrokken firma's in Londen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The Harlequin* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Rise & fall of Idi Amin* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The Golden girl* (14 jr.).
SAN NICOLAS:
Principal: 20.30 uur *Altered States* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Centro Clinica, tel.: 48833 of via hospital, tel.: 24300.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Marlboro vs Heineken-LSP.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
Daf: te Kustbatterij (Beildeschool, Reginaschool, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool), te Kadushi Largo (St Janschool), te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

* * *

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord en Savaneta; 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.00-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden maandag woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: donderdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 Harold Lloyds; 17.25 Palmerstown (new series); 18.15 30 minutes; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 mira katoliko; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum (J.Digger Doyle); 22.00 world vision special (The gymnast); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

* * *

Handel: deelneming aan nieuwe regering nodig

Woensdag bespreking handel-vakbonden

ORANJESTAD — Op initiatief van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en de Vereniging voor Handel en Industrie Aruba werd zaterdagmorgen in het gebouw van de Kamer van Koophandel een bespreking gehouden met vertegenwoordigers van de AVP, PPA en RUBA. Doel van de bespreking was om de huidige situatie te evalueren, waarbij door de handel met nadruk werd gesteld dat alles overwogen moet worden, dat ditmaal Aruba wel aan een nieuw te vormen regering deelneemt. Van politieke zijde bleek dat de vorming van een Arubaans blok hiervoor een eerste vereiste is.

De daaropvolgende bespreking van de handel met een delegatie van de MEP kon geen doorgang vinden, omdat de MEP verstek liet gaan. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat deze bespreking vandaag doorgaat, waarvoor dit weekeinde de nodige contacten werden gelegd.

Aanstaande woensdag spreekt de handel met vertegenwoordigers van de vakbonden, waarna getracht zal worden met zowel politici als vakbonden gezamenlijk te vergaderen en een duidelijk standpunt in te nemen ten aanzien van de komende periode. MEP-leider Betico Croes zou op de hoogte worden gesteld in Nederland van deze pogingen.

Twee ontvluchte gedetineerden naar Curacao

ORANJESTAD — Onder zware bewaking zijn zaterdagmiddag de twee ontvluchte gevangenen G en L naar de strafgevangenis op Curacao overgebracht, waar zij hun verdere straf zullen uitzitten. De derde gevangene B werd te Dakota vastgehouden aangezien zijn zaak nog voor moet komen. Zoals bekend werden de drie ontvluchte gevangenen zaterdagmorgen aangehouden in een woning aan de Korvetstraat te Madiki, waar een van de gevangenen woonachtig was. Politie en personeel van het Huis van Bewaring omsingelden de woning, waarna het trio werd aangehouden. Zij werden volkomen verrast.



ORANJESTAD — In de Franciscuskerk diende mgr W.Ellis de lagere wijdingen toe aan Ramon Wever (zie foto). Tijdens een misviering in een overvolle kerk reikte Ramon daarna als eerste aan zijn vader en moeder Serapio Wever de communie uit.

Ramon Wever ontvangt lagere priesterwijding

ORANJESTAD — In de Franciscuskerk van Oranjestad vond gistermorgen een niet alledaagse plechtigheid plaats, waarbij de bisschop van Willemstad mgr. W.M. Ellis de lagere wijdingen toediende aan de heer Ramon Wever. Deze is een zoon van het echtpaar Serapio Wever-Da Silva de Freitas uit de Bontemantelstraat in Oranjestad, die sinds 1978 in Medellin, Colombia, voor priester studeert. Het was een eenvoudige plechtigheid, die niet naliet op de aanwezigen een diepe indruk achter te laten, vooral ook al omdat het weer zeer lange tijd geleden is dat in de Franciscus kerk een dergelijke wijding plaatsvond. De lagere wijdingen zijn de eerste stap op de weg naar het diakonaat en het priesterschap, en geven de candidaat de bevoegdheid te assisteren aan het altaar en de lezingen te verzorgen.

De ceremonie is een overblijfsel uit de tijd dat het actief meedoen in de liturgie alleen aan de clerus was voorbehouden. Nu dit alles ook door leken wordt gedaan als assistent en lezer(es), krijgen de zogenaamde „lagere wijdingen" een andere betekenis. In plaats van het accent te leggen op de inhoudelijke bevoegdheden, moeten we ze eerder zien als een eerste stap op weg naar „hogere wijdingen", namelijk het diaconaat en priesterschap.

Vermiste visser nog niet terecht

ORANJESTAD — De vermiste visser Angel Tromp was vanmorgen nog niet gevonden. Het gehele weekeinde werd naar hem zonder resultaat gezocht.

Uit het verhaal van de andere visser Averaldo Maduro bleek dat men zaterdagmorgen om half zeven ten noorden van Aruba met de 15 voet lange boot Nicolina was gaan vissen. De boot had twee buitenboordmotoren. Na een uur vissen werd het bootje door de woeste zee ter plaatse omgeslagen en trachtten de vissers land te bereiken, hetgeen gezien de wel bijzonder woeste zee ter plaatse een zware opgave werd. In eerste instantie moest Averaldo zijn vriend Angel -- die bij het omslaan van de boot in de boot was blijven hangen -- bevrijden. Daarna werd getracht op twee gasolinetanks zich drijvende te houden, waarbij Averaldo brandwonden opliep door de hitte van de tank.

Samen zwommen zij op de tank naar de kust, doch op een gegeven ogenblik zag hij Angel niet meer doch alleen een lege tank. Hij ging ter plaatse naar zijn vriend zoeken doch dit werd door de hoge golven bemoeilijkt, waardoor hij steeds verder naar de kust werd gedreven en uiteindelijk doodvermoeid op het strand kwam, waarna alarm werd geslagen. De sleepboot Cudarebo voer uit terwijl later ook een MLD vliegtuig meehielp zoeken. Tot op heden zonder resultaat.

TRADITIEGETROUW huldigde de Aruba Womensclub tijdens een koffiemorgen in Surfside — in bijzijn van hun ouders — de best-geslaagden van de diverse schoolopleidingen op Aruba. Op de foto: Robert Jat-Ming-Tang (VWO), Jacqueline Williams (VWO), Geert Plattel (HAVO), Miriam Malmberg (HAVO), Annie Leest (MAO), Christiaan Dammers (MTS Cesare Terzano), Lilian Semeleer (MAVO La Salle), Ismael Richardson (MAVO De Veerschool), Lourdes Vrolijk (Huishoudschool Providentia), Pedro Yarzagaray (LTS Martin Luther King), Artur Leañez (LTS Tarabana), Eveline Paesch (ETAO Antonius College), Joselito Roestveld (ETAO Prinses Cristinaschool) en Kirsten Wenzel (Seroe Colorado-school).

Spannende basebal

SAN NICOLAS — Het basebal-minnend publiek kreeg zondag twee spannende wedstrijden voorgeschoteld door Richmond-Aruba Video Center, Coca Cola Rangers-Ennia Athletics.

In de morgenuren speelden Richmond en Video Center een onbesliste wedstrijd. Nadat de vastgestelde 9 innings en 2 extra innings waren gespeeld, was de stand nog steeds 0-0 gelijk. De wedstrijd werd na de elfde inning wegens het verstrijken van de tijdslimiet gestaakt en zal op een latere datum worden overgespeeld.

Ook de middagwedstrijd Coca Cola-Ennia was de moeite van het zien waard. Een homerun van Raffy Daniel met één makker aan boord besliste in de 8e inning de wedstrijd met 3-1 in het voordeel van Coca Cola. Tot op dat moment was het een 1-1 gelijkspel, nadat een 1-0 voorsprong van Ennia in de derde inning door Coca Cola in de vijfde inning op 1-1 gelijk getrokken werd.

De wedstrijd verliep met 3 runs, 5 hits, 3 errors voor Coca Cola en 1 runs, 6 hits, 3 errors voor Ennia. Joseph Kock werd de winnende pitcher en Robert Marsden de verliezer. Best batter was Windwor Janga (Ennia) met 1 hit in 1 keer aan slag.

ORANJESTAD — Teatro Foro Aruba trad in het afgelopen weekeinde in San Nicolas en Oranjestad op met "Oportunidad pa trabau, solicita". De foto toont de groep in actie op de parkeerplaats aan de Nassaustraat. Het publiek — waaronder voornamelijk tieners — kreeg alle gelegenheid om zich met dit optreden te bezinnen op dagelijkse problemen.



Vijfde aanhouding in stembus-fraude-affaire

ORANJESTAD — In de zaak rond de stemkaarten-affaire, waarbij personen met oproepingskaarten van anderen gingen stemmen, heeft de recherche in het afgelopen weekeinde een vijfde verdachte — A.K. (39) aangehouden. Afgelopen zaterdag werd de reeds eerder aangehouden T.C. door de officier op vrije voeten gesteld, omdat geen aanleiding werd gevonden zijn aanhouding te verlengen.

ORANJESTAD — Het is bekend wie Aruba dit jaar zullen vertegenwoordigen op de Latijnsamerikaanse Little League-kampioenschappen. Vorige week verwierf de North league door twee keer te winnen van South league, naar Sint Maarten te gaan voor het senior division kampioenschap. Afgelopen zaterdag was het de South league die in de little league division de sterkste bleek en dus naar de kampioenschappen in Maracaibo gaat. South league won in de finale-wedstrijd met 4-3 van North league, waarbij Nildo Wernet winnende pitcher werd voor South league en Rudy Ras verliezer voor North league. South league maakte 4 runs, 8 hits, 3 errors, en North league: 3 runs, 5 hits, 3 errors. Eric Filé (North league) was de best batter met 2 hits in 2 keer aan slag. Na afloop van de wedstrijd werd South's winnende pitcher Mildo Wernet (zie foto) op de schouders gehesen.

Gouverneur Leito op Aruba

ORANJESTAD — Gouverneur drs. B.M. Leito die een werkbezoek aan Aruba brengt werd hedenmorgen door het Bestuurscollege ontvangen. Na afloop van dit bezoek ging de gouverneur vergezeld van zijn adjudant majoor der mariniers Breedveld naar de marinierskazerne, waar de gasten door een gewapende wacht werden ontvangen. Na een rondtocht door de kazerne woonde de gouverneur een demonstratie rubberboot-varen bij.

Tot slot gebruikte hij in de kajuit van de commandant van de kazerne majoor der mariniers M. Heineman een lunch, waaraan ook mevrouw Leito aanzat,. die in de morgenuren in gezelschap van mevrouw Heineman enige bezoeken had gebracht. Later in de middag keerde de gouverneur naar American Aruba Hotel terug.



Personalia

VAN ARUBA BEACHclub wordt vernomen dat de heer Roy Maduro -- voorheen eigenaar van Ramco pestcontrol -- toegetreden is tot de management company van de Aruba Beachclub. Samen met de heer Humphrey Hardeveld zal hij verantwoordelijk zijn met het algemeen beleid van de management-company en direct zijn belast met de dagelijkse leiding van de Aruba Beachclub. Frank Conway die nu vervangen wordt door Roy Maduro werd benoemd tot president van de raad van commissarissen van de Aruba Beachclub cooperatieve ledenvereniging.

VAN HET COLEGIO Arubano ontving de Amigoe de uitslag van het eindexamen HAVO en VWO met de namen van de geslaagde kandidaten. Voor het VWO had het Colegio Arubano 53 kandidaten, vanwie 44 geslaagd (83%) zijn en 9 afgewezen (17%). Voor HAVO had de school 176 kandidaten, vanwie 115 geslaagd (65%) zijn en 61 afgewezen (35%). De diploma-uitreiking had plaats in het Cas di Cultura

VWO-geslaagden: Lisa Adonis, Sherina Arends, Hajo Auwerda, Vicky van der Biezen, Ernie Browne, Evelyn Bruce, Hoon Ying Chai, Hugo Cramer, Luca Croes, Carina Croes, Daisy Emerencia, Vivian Emerencia, Miriam Gonzalez, Sonia Halley, Albert v.d. Hans, Yves-Luc Hansen, Nicole Hoevertsz, Emelyn Jandroep, Maikel Kelly, Monica Kock, Agnes Koridon, Anthony Lambrinos, Edsel Lopez, Ivonne Navas, Eddy Oduber, Maria Pita, Catelijne Quant, Lino Quant, Marlene Sam, Antoine Solagnier, Yat Ming Than, Carolina Vet, Reinier Wierenga, Eleisah Williams, Jacqueline Williams, Javline Wingh, Sue Chong Wong, Ralph Yarzagaray, Isabel Alves, Alexis Daou, Gina Kelly, Nando Kelly, Rudy Lie A Kwie, Rowena Williams.

HAVO: June Alwayn, Nicola Alwayn, Alex Aponte, Rosa Arends, Patricio Arrindell, Suzette Arrindell, Margreet Arts, Cassandra Banfield, Rudy Beaujon, Hajo Beke, Al Boekhoudt, Louis Boekhoudt, Oralie Boirard, Frans Brinkman, Astrid Britten, Edgar Croes, Fito Croes, Maureen Croes, Peggy Croes, Ricardo Croes, Astrid de Cuba., Emil de Cuba, Ludwina de Cuba, Eulogio Dania, Gina Diaz, Frank Dirksen, Jacqueline Douglas, Rolando Fingal, Gregory Frank, Dawn Gittens, Grego Goedgedrag, Harry le Grand, Susan Haime, Berani Halley, Derrick Heidweiller, Tommy Henriquez, Alex Hernandez, Leo Hilman, Aldrich Hunt, Dean Johnson, Yolanda Kappel, Arthur Kelly, Sharin Kelly, Sandy King, Ivo Kingsale, Jeanine Kip, Mirla de Lange, Rossan Lee, Jeane v.d. Linden, Felito Lopez, Wino Lopez, Jacqueline Maarse, Gina Maccou, Miriam Malmberg, Erwin Martis, Ireno Medina, Lionel Milliard, Jenny Mohamed Joenoes, Michael Montesant, Gerardo Moreu, Ivan Nava, Wopke Ostendorf, Emelie Peterson, Geert Plattel, Debbie Pope, Rita del Prado, Charisse Quant, Ivonne Quant, Marieta Ras, Candy Richardson, Saskia Schulte, Elvin Silie, Efrem Silvania, Delia Statie, Roly Thomas, Alvaro Velasquez, Veronie Vingal, Nancy v.d. Wal, Evelyn Williams, Kenny Williams, Cheppy Yarzagaray, Andy Zagers, Donny Bryson, Lica Christiaans, Charlotte Croes, Erwin Croes, Gisela Deslorieux, Sharlyn Feliciano, Mirto Fernandes Pedra, Aylmer Hansen, Aletta de Haseth, George Hassell, Roy Hoen, Irene Jacob, Carina Kelly, Jacintha Kelly, Ernest Kervel, Greta Lardy, Luty Leito, Dorothy v.d. Linden., Ricky Nadall, Fina Nouel, Michel Ostendorf, Yvonnen Perez, Carina v.d. Poel, Tessely Ranis, Roosje Ridderstaat, Eddy Shew-A-Tjon, Hubert Rodulfo, Truus Thiel, Gladys Tromp, Vale Werleman, Jopi Wever, Suzy Yarzagaray, Roberto Croes.

AAN DE MARGRIET-straat werd vrijdagavond het nieuwe accountantskantoor Bakhuis/Curiel en partners geopend door dochter van Donald Bakhuis, Mirnamita, en de dochter van Wilfred Curiel Zorinda. De afgelopen dagen werd in de Amigoe reeds uitvoerig aandacht aan dit nieuwe kantoor besteed. Door de heren Bakhuis en Curiel werd het woord gevoerd, waarbij het belang werd benadrukt dat Antillianen ook op dit gebied initiatieven nemen. De heer Curiel maakte ongewild nog een politieke opmerking, die met gelach ontvangen werd, toen hij stelde dat men eerst moet gaan besluiten te gaan studeren en daarna "bin kas bek".

Zakenvaria

Personalia

VAN DE 41 kandidaten van de Avond-HAVO Aruba die het volledige HAVO-examen hebben afgelegd zijn er 29, ofwel 69 procent, geslaagd. Voor de Avond-HAVO is dit een uitzonderlijk hoog aantal geslaagden. De geslaagden zijn: Judith Bregita, Glenda Cardoze, Teofilio Croes, Rafael de Cuba, Tricia Cijntje, Sharissa Daal, Sira Flanegien, Joan Heyer, Maria Kelly, Bartolomom Kock, Vicente Krozendijk, Rita van Leeuwen-Van Ewijk (best geslaagde met 49 punten voor de 6 vakken), Wei Lin Ng, Geraldine Pourier, Mildred Ras, Willem van der Salm, Manolo Sint Jago, Minerva Spanner, Stefanita Thomas-Werleman, Maria Tromp-Ridderstap, Louis Velasquez, Lya de Vries-De Vries, Lillian Werleman, Melinda Wouter, Rene Zaandam, Sebastian Tromp, Lilith Rasmijn, Ingrid Rombley, Elisabeth Rijnbeek-Kerklaan. De dames Judith Bregita en Elisabeth Rijnbeek-Kerklaan hebben het diploma na twee jaar in plaats van drie gehaald.

Fransen na 4-1 overwinning naar halve finales

Frankrijk maakt einde aan Noordierse sprookje

MADRID – Het Noordierse sprookje is uit. Het was ook te mooi om waar te zijn. Al verrassend doorgedrongen tot de tweede ronde van het toernooi om wereldkampioenschap, was een plaats bij de laatste vier een al te grote beloning geweest voor het puur op inzet en collectiviteit gebaseerde voetbal van de Britse formatie. Frankrijk, dat al voldoende had aan een gelijkspel, schakelde Noord-Ierland zondag in Madrid uit door met 4–1 te winnen. Donderdag komt Frankrijk in Sevilla in de halve finales uit tegen West-Duitsland of Engeland.

Frankrijk heeft 36.000 toeschouwers in het stadion Vincente Calderon slechts een heleft moeite met de surprise van het toernooi gehad. Na de openingstreffer van Giresse viel de Noordierse verdedigingsmuur, die in vier duels slechts drie doelpunten had moeten incasseren, om. Rocheteau (twee keer) en opnieuw Giresse profiteerden daarvan.

Armstrong toonde aan dat er aan het Franse elftal in verdedigend opzicht nog wel het een en ander markeert.

PLATINI-SPECIAL

De na een blessure teruggekeerde Platini heeft Frankrijk de energie gegeven eens flink uit te halen. Vaak werd de kracht die het elftal op het middenveld tentoonspreidt niet ten volle uitgebuit. Met Platini in een vooruitgeschoven positie gebeurde dat wel, al moet gezegd worden dat het verweer van de Noordieren toen zij eenmaal achterstonden niet van hoog niveau was.

De Noordieren besloten de tegenstander met fluwelen handschoenen aan te vatten, om zodoende te voorkomen dat scheidsrechter Jarguz uit Polen vrije trappen of erger zou toekennen. Kenners van de moderne verdedigingstechnieken hebben nog steeds geen bevredigende oplossing gevonden voor de "Platini-special", die zoals uit de wedstrijd tegen Oostenrijk blijkt, ook door Genghini kan worden uitgevoerd. De zachte methode van de Noordieren ging een half uur goed. Platini soleerde niet voor de eerste keer op rechts door de Noordierse defensie, toen hij de bal teruglegde op Giresse, die de linkerhoek koos. Het tweede doelpunt, vlak na rust, was een voorbeeld van de dit keer door de Noordieren geprefereerde aanpak. Chris Nicholl en McClelland weifelden bij een actie van Rocheteau. Ze wisten niet of ze hem moesten aanvallen of niet. De langharige spits liep gewoon door en aarzelde niet.

PRIJSSCHIETEN

Daarna leek het prijsschieten te worden. Genghini schoot voorlangs, Rocheteau kopte uit een voorzet van Bossis over, een combinatie tussen Giresse en Rocheteau eindigde bij Jennings. Toch was het Rocheteau die voor de derde treffer zorgde, alvorens een fout van Ettori tot het Noordierse doelpunt leidde. De kleine doelman liet een voorzet van Whiteside vallen, waardoor Armstrong een gemakkelijke kans kreeg. Een door Giresse schitterend ingekopte voorzet van Tigana besloot tien minuten voor tijd het Franse doelpuntenfeest.

Ondanks de forse winst schuilt de kracht van Frankrijk echter nog steeds op het middenveld. Met Genghini, Tigana, Giresse en Platini op dit deel van het terrein, lopen de vleugelspitsen er soms nogal voor spek en bonen bij. Het overwkam in de eerste helft Rocheteau, die zich na rust door veel goeds revancheerde. Het overwkam ook Soler, die weinig aangespeeld werd omdat zijn controle over de bal tekort schiet. Hij werd vervangen door Six, die zijn plaats voor de terugkeer van Platini had moeten afstaan.

Ernstiger dan de problemen in de voorlinie is het gebrek aan personeel in de Franse achterhoede. Eén Noordier kan een viermans-achterhoede in paniek brengen. De kopbal van Amaros over eigen doel, bij een actie van Whiteside, is in dit opzicht veelzeggend. Had Noord-Ierland het op kunnen brengen meer dan één aanvaller in de richting van de kleine, onzekere Ettori te sturen, dan was het samenwerkingsverband tussen Janvion en Tresor zeker gekraakt. Zondag had Frankrijk het geluk dat een treffer uit een combinatie tussen Martin O'Neill en Armstrong werd afgekeurd. De scheidsrechter, die in de tweede helft gele kaarten had voor Tigana en Hamilton had buitenspel geconstateerd. Bij een achterstand zou de Franse doelpuntenmachine aanzienlijk moeilijker op gang zijn gekomen.

De eindstand in groep B is:

1. Frankrijk	2	2	0	0	4	5-1
2. Oostenrijk	2	0	1	1	1	2-3
3. Noord-Ierland	2	0	1	1	1	3-6

Ronde van Frankrijk

NANCY – De tweede etappe van de Ronde van Frankrijk, van Bazel naar Nancy (246 km), is geëindigd in een overwinning van de Australier Phil Anderson van de ploeg-De Muer. Hij veroverde met deze zege tevens de gele trui. De Nederlander Hènk Lubberding van de ploeg Peter Post eindigde als tweede.

Otro siman di vakansi organisa pa Samefi

WILLEMSTAD – Manera tabata e kaso aña pasa, fundashon SA.ME.FI. lo trese e aña aki tambe e programa di gimnastik den su plan di vakansi. Fundashon SA.ME.FI. ta un fundashon ku a wordu lanta ku e meta pa promove e desaroyo di salú mental i fisiko di e komunidat i e hubentut den partikular.

E programa di gimnastik di e aña aki lo kuminsa mayan djamars entre 10.00-11.00 a.m. i lo sigi durante henter e simannan di vakansi riba tur djamars, ku e posibilidat di e djahuebsnan tambe, si e kantidat di partisipantenan eksigi esaki. Enfasis ta wordu poné pa tur e partisipantenan bini ku pañanan adekua i higieniko i ku un serbètè pa nan por partisipa.

Meskos ku aña pasa lo duna diferente ehersisionan basiko di gimnastik, di yoga, di respirashon i tambe e aña aki lo introdusi un sistema nobo di gimnastik alegre den e programa. E programanan lo tuma luga den e sala grandi di Sentro Deportivo Korsou i tur muchanan di 4 te ku 13 aña por partisipa na e programanan aki i nan lo ta kompletamente gratis. For di ún ora prome ku e programa kumisa e muchanan ku ke partisipa por pasa na e takiyanan di SDK tuma nan kartji di partisipashon i tambe riba dianan i ora ku lo ser anunsia delanta.

E programanan aki den e plan di vakansi di e aña aki tambe Fundashon SA.ME.FI. lo trese den koperashon ku Klup Tele Pret i Z'86. Den e programanan aki tur e muchanan lo keda na altura di tur e desaroyonan di e plan di vakansi durante e simannan ku ta sigi.

LL Liga Pabou lo representa Korsou na Venezuela

WILLEMSTAD – E selekshon di beisbòl Little League Liga Pabou a gana e derechi pa representa Korsou durante dje proksimo weganan Sentro Amerikano i di Karibe na Venezuela despues di ku durante tur dje fin di siman nan a obtene dos viktoria kontra e selekshon di Liga Pariba. Djasabra Liga Pabou a dal Liga Pariba ku skor di 10-4 i ayera na sigura nan partisipashon na e weganan na Venezuela, ganando e di dos enkuentro ku skor di 6-4.

Den kategoria Senior League e dos Liganan a split e serie, ganando ambos na un okashon. Primeramente tabata Liga Pabou ku djasabra a obtene un viktoria di 4-1 i ayera a toka turno na Liga Pariba pa triunfa ku skor perta di 8-7. For di ambos Liga lo forma un selekshon di 14 hungadó ku lo representa Korsou durante dje weganan na St Maarten.

Gray nieuwe trainer van Leeds United

LEEDS – De Schotse aanvaller Eddie Gray (34), pas teruggekeerd uit Spanje waar hij deel uitmaakte van de nationale voetbalselectie, heeft zijn actieve carriere beeindigd. Gray treedt het komende seizoen op als trainer van Leeds United. Hij is de opvolger van Allan Clarke. Slechts in uitzonderingsgevallen zal Gray zelf de schoenen nog aantrekken.



BARCELONA – Na de 0-0 gelijkspel tegen Sovjet-Unie heeft Polen zich gekwalificeerd voor de halve finales voor het WK-voetbaltoernooi in Spanje. Voor het eerst in het WK-toernooi werden na afloop van de wedstrijd niet op grote schaal shirtjes geruild. Er hing een latente vijandschap die een andere achtergrond had dan de noodzaak zich te kwalificeren.

Na 0-0 gelijkspel tegen Sovjet-Unie

Polen naar halve finales WK-voetbal

BARCELONA – Voor het eerst in het wereldkampioenschap van de 1982 werden na afloop van de wedstrijd niet op grote schaal shirtjes geruild. Het duel tussen de Sovjet-Unie en Polen eindigde onbeslist (0-0), waardoor de Polen zich voor de halve finales plaatsten. Voor hen was er dus alle reden om gul te zijn, maar weinigen van de Polen stelden prijs op een shirt van de Sovjet-Unie.

De Sovjet-Unie-Polen was natuurlijk veel meer dan een voetbalwedstrijd, zelfs nu kwalificatie voor de halve finales van het WK de inzet was. Zeker voor de Polen. Het was opnieuw het gevecht van David tegen Goliath en dit keer op een terrein waar de kleine niet bang behoefde te zijn.

In Barcelona stonden de 52.000 toeschouwers achter de kleinen, maar natuurlijk minder overtuigend dan gebeurd zou zijn, wanneer deze wedstrijd in Polen gespeeld was. Dat is vrijwel een ondenkbare situatie. De Sovjets mijden Polen, omdat gevreesd wordt voor demonstraties, die bepaald niet pro-Moskou zullen zijn, voor, tijdens en na zo'n voetbalwedstrijd.

Het is al 25 jaar geleden dat Polen voor het laatst gastheer was. In 1957 moest het wel in de voorronde van het wereldkampioenschap in 1958. Polen won toen in Chorzow met 2-1, maar werd voor Zweden uitgeschakeld. In de halve finales van het Olympisch toernooi in Muenchen, waar zij de gouden medailles wonnen, bereikten de Polen eenzelfde resultaat. In 1977 stonden de elftallen in Wogograd nog eens tegenover elkaar (4-1 voor de Sovjet-Unie) en daarna bleven de grote en de kleine buur ver van elkaar tot Barcelona. Moskou en Warschau wilden iedere kans op uitingen van ongenoegen ten opzichte van de Sovjets vermijden. Eind 1980 leek de situatie dusdanig dat het verantwoord werd geacht weer een landenwedstrijd in Polen te spelen. Op het laatste moment, kort voor de datum in april, echter zegde de voetbalbond van de Sovjet-Unie af, omdat men geen representatief elftal op de been kon brengen wegens de halve finale van de Europacup van Dynamo Tiflis, heette het.

GEEN RISICO'S

De wetenschap dat 35 miljoen zeer nationalistische Polen thuis juist in dit duel alles van het elftal verwachtten, legde een klemmende druk op de ploeg, die alleen de zekerheid bezat dat een gelijkspel voldoende zou zijn. Die zekerheid gaf niet voldoende "lucht". De Sovjets, die Belgie en Polen nauwkeurig hadden geanalyseerd, kozen in de eerste helft voor zekerheid. Coach Beskov posteerde een vijf mans-verdediging om het zekere voor het onzekere te nemen, hoewel winst voor hem noodzakelijk was. In dat systeem waren Borovski en Baltatsja zeer geschikte mandekkers van Smolarek en Boniek en geregeld winnaars in de duels.

Ook Piechniczek, de Poolse coach, wilde risico zoveel als mogelijk uitbannen en daardoor ontwikkelde de strijd zich meestal op het gebied tussen de twee kwantitatief sterke verdedigingen. De Sovjets hadden een schijnbaar overwicht, maar slaagden er toch nimmer in de Polen echt hun wil op te leggen. Tegenover een kopbal van Soelakvelidse; stond een flitsende uitbraak van Buncol en dat was alles.

VIJANDSCHAP

Weinig, zelfs voor twee ploegen die hun duel moesten uitvechten in een bijna Kafka-achtige atmosfeer. Er was ook een zekere grimmigheid, het meest van Poolse kant, die ongewoon is in het Oosteuropese voetbal. Smolarek bijvoorbeeld weigerde knalhard een toegestoken hand van Borovski na een overtreding in een wedstrijd, waarin uitgestoken handen een zeldzaamheid waren. Boniek en Soelakvelidse kregen in de eerste drie kwartier gele kaarten voor op zichzelf niet zo schokkende overtredingen. Maar ook de Schotse scheidsrechter Valentine proefde de latente vijandschap, die om het duel hing en die een andere achtergrond had dan de noodzaak zich te kwalificeren voor de halve finales van donderdag.

Het gelijke spel van Polen tegen de Sovjet-Unie (0-0) was voldoende om winnaar in groep A te worden.

De uitslagen van de in groep A gespeelde wedstrijden zijn: Polen-Belgie 3-0; Belgie-Sovjet-Unie 0-1; Sovjet-Unie-Polen 0-0.

De eindstand in groep A is:

Polen	2	1	1	0	3	3-0
Sovjet-Unie	2	1	1	0	3	1-0
Belgie	2	0	0	2	0	0-4

Wever a tira chens franko pa anota afó

Victory Boys i SUBT a empata na sero gol

WILLEMSTAD – SUBT/Curaçao Plaza Casino i Victory Boys/Apolinaris no a skor kontra di otro ayera den nan promé konfrontashon den kuadro di e kampeonato 1982 di futbòl semiprofeshonal. Pa tur dos ekipo e punto konkista ayera tabata e di 6 loke ta posishoná nan na e di 3 i 4 puesto respektivamente riba e tabla di posishon. SUBT ta den e posishon mas favorabel ya ku e ekipo aki tin 5 wega tras di lomba mientras ku Victory Boys ya a hunga 6 partido. E resultado di ayera ta implika tambe ku Sithoc i Undeba – tur dos ku 10 punto – ta sigura di a lo menos un promé lugá kompartí na final di e promé buelta ya ku despues di e partido di ayera e barikahelnan tampoko por surpasa e kantidat di punto aki mas den e prome buelta.

E partido di ayera, manera por spera di un enkuentro sin gol, a ser karakterisá pa chensnan tirá afó. E barikahelnan a hanja e miho oportunidat den e partido den forma di un pinalti mientras ku Victory Boys di su banda a krea masha hopi chens pa habri e markador pero ni'un no a kristalisá. Eric Wever tabata esun ku a presta na tira un pinalti na banda. E chens di oro aki a presenta den e periodo komplementario despues ku Churny Hoyer a komete hands den area. E ekipo ku a ataka ku mas frekuensia den e partido tabata Victory Boys. Enkabesa pa Humphrey Koots kende a presenta e aña aki den un kondishon fisiko optimal. Victory Boys a lansa atake tras di atake riba e arko barikahel pero no a pega ni'un. Un estorbo grandi den nan kaminda a resulta ayera Anthony Gerard, portero suplente di e bari, ahelnan, kende a defende e arko ayera. Gerard a hunga un partido heroiko logrando salbashonnan espektakular na numeroso okashon. Sin duda e tabata entre e miho hungadónan riba tereno.

Despues di e partido di ayera e tabla di posishon ta komo sigiente:

	h	g	p	e	f - k	p
Sithoc	7	5	2	0	15- 7	10
Undeba	7	4	1	2	14-10	10
SUBT	5	2	1	2	6- 6	6
Vic. Boys	6	1	1	4	8- 9	6
J. Holland	5	2	2	1	4- 5	5
J. Colomb.	6	1	2	3	3- 4	5
Skèrpenè	6	1	3	2	7-10	4
Centro D.	6	0	4	2	5-11	2

Otro titulo Antiyano pa Pichingolo den sòftbòl femenino

WILLEMSTAD – Pichingolo Hilton Casino a logra su di kuater titulo di sòftbòl Antiyano, despues di ku durante dje fin di siman nan a sweep e serie kontra di e ekipo kampeon di Aruba Plymouth Coca Cola, na St Joris Ballpark. Den e prome partido e kampeonan di Korsou a logra un triunfo di 14-7 ku nan pitcher estelar Soraida Juliana bayendo henter e ruta. Den e dos otro enkuentronan ku a ser gana ku skor di respektivamente 15-7 i 10-6 tabata Zenaida Geerman kende a habri komo pitcher i risibi relevo di Soraida Juliana. Apesar di a perde na tres okashon sigi e ekipo kampeon di Aruba a demonstra ku sòftbòl femenino na e isla enkuestion ta kanando den bon direkshon.

Na final dje ultimo partido señor Celfried Homoet komo representante dje federashon di sòftbòl Antiyano (Nasofe) a hasi entrega di e premionan korespondiente. Ku e titulo kua nan a obtene ayera e ekipo di Pichingolo sin duda a establese un rekòrt sin presedente den historia di sòftbòl femenino Antiyano.

Arabieren boycotten WK-uitzending

BAHRAIN – De landen aan de Perzische Golf zien af van het uitzenden van de voetbalwedstrijd Brazilie-Italie van maandag. Officiele bronnen in Bahrain gaven als reden van deze tv-boycot het aanstellen van de Israelier Abraham Klein als scheidsrechter voor deze wedstrijd. De voetbalminnende bevolking van Qatar, Bahrain, Koeweit, Oman, de Verenigde Arabische emiraten en Saoedi-Arabie zal het vanwege de Israelische betrokkenheid bij deze interlandwedstrijd zonder tv-beelden van Brazilie-Italie moeten doen. Tot nu toe werden in de Arabische landen de meeste wedstrijden van het wereldbekertoernooi voetbal uitgezonden.

Zuidafrikaanse bond wil weer in FIFA

MADRID – De Zuidafrikaanse voetbalbond zal de internationale voetbalfederatie (FIFA) vragen een onderzoek in te stellen naar de ontwikkelingen rond de rassendiscriminatie in de Zuidafrikaanse voetbalsport. Volgens voorzitter Thabe van de multiraciale Zuidafrikaanse voetbalbond bestaat er geen discriminatie in zijn organisatie. "Als een onderzoekscommissie van de FIFA dat kan bevestigen, dan dienen wij een verzoek in om als lid toegelaten te worden", aldus Thabe, die in Spanje het wereldbekertoernooi bezoekt.

De voorganger van Thabe's organisatie, de Zuidafrikaanse voetbalbond voor blanken, werd in 1976 uit de FIFA gezet. Volgens Thabe bestaat er na een decreet van de regering geen discriminatie meer in de Zuidafrikaanse sport. "Van jeugdniveau af spelen wij voetbal zonder onderscheid van huidskleur. De FIFA zal dat met eigen ogen kunnen vaststellen. Wij voldoen aan de toelatingseisen".

Pryor behoudt wereldtitel

CINCINNATI – De Amerikaan Aaron Pryor heeft zondag in Cincinnati de wereldtitel boksen in het lichtweltergewicht (WBC-versie) met succes verdedigd. Pryor versloeg de Japanse uitdager Akio Kameda door interventie van de scheidsrechter in de zesde ronde.



WILLEMSTAD – Djabierne ultimo a fayese na edat di 55 aña e konosido ajedresista i dirigente di klup di ajedres Capablanca, señor Charles Fernan. Señor Fernan mihó konosi komo "Chal", na varios okashon a yega di logra e titulo maksimo di ajedres di Korsou i tambe na numeroso okashon ela yega di representa tantu Korsou komo Antiyas dignamente den ekstérior. Ku fayesementu di "Chal" Fernan e deporte noble di ajedres di Korsou a perde un di su mas ferviente luchadó i pionero. Na su famia ta bai nos mas sinsero sentido di kondolensia.

Training zonder Rummenige en Reinders

MADRID – De Westduitse selectie heeft vandaag een straffe training afgewerkt, waarbij Karl-Heinz Rummenigge en Uwe Reinders ontbraken. Rummenigge heeft nog steeds te kampen met een spierblessure aan het bovenbeen. Reinders, tegen Spanje de vervanger van de Europese voetballer van het jaar, liep zaterdag bij een partijtje tafeltennis een knieblessure op. Artsen stelden een lichte aandoening van de meniscus vast. Wolfgang Dremmler, in de wedstrijd tegen Spanje aan de achillespees geblesseerd geraakt, deed maandag weer mee aan de oefeningen onder leiding van bondscoach Derwall.

WK-softball

TAIPEH – Met een vertraging van één dag is zaterdag onder moeilijke terreinomstandigheden het vijfde toernooi om het wereldkampioenschap softbal van start gegaan. Overvloedige regenval noopte de organisatoren vrijdag de officiele opening naar zaterdag (er waren 15.000 fans) te verschuiven.

Het onverwachte uitstel was er tevens oorzaak van dat Nederland op de eerste dag nog niet binnen de lijnen kwam. In de openingswedstrijd van het toernooi klopte Taiwan de Bahamas moeizaam met 1-0, titelhouder de Verenigde Staten wees Australie met 4-0 terug.

Hoewel Nederland pas op de tweede dag de eerste wedstrijd tegen Panama zal spelen, boekte de ploeg van coach Nol Houtkamp toch een klein "papieren" succes.

Vrouwe Fortuna stak Nederland daarbij de helpende hand toe door bij de loting voor de extra wedstrijd naast de poulewedstrijden Nederland te koppelen aan het onbekende Colombia. Aanzienlijk minder gunstig pakte deze loting voor de gevaarlijkste concurrent van Nederland Nieuw-Zeeland uit. Tegen het gastland Taiwan zullen de Nieuwzeelanden het ongetwijfeld veel moeilijker krijgen dan Nederland.

Ondanks de gunstige uitkomst van de loting stak Houtkamp zijn vinger bezwerend in de lucht. "We hebben nog geen ploeg zien spelen. Landen, die in 1978 in El Salvador kansloos waren, kunnen hier wel eens voor een verrassing zorgen. Natuurlijk zijn wij de laatste vier jaar sterk vooruit gegaan en beschikken we over sterke werpsters, maar wie zegt mij dat ook de andere landen niet aan kracht hebben gewonnen. Ik wil echter niet ontkennen, dat het zelfvertrouwen van de ploeg afstraalt. Bovendien zijn wij blessurevrij. Van het grootste belang is echter de openingswedstrijd tegen Panama, die de basis moet vormen voor een succesvol toernooi".

Pironi wint GP van Nederland

ZANDVOORT – De Fransman Didier Pironi won zaterdag de Grote Prijs van Nederland voor Formule-I-wagens en lijkt na zijn overwinning in Zandvoort de grootste kans hebben in de strijd om de begeerlijkste wereldtitel in de autosport. Ranglijstaanvoerder John Watson, die zaterdag puntloos bleef, wordt in het klassement na negen Grand Prix op de voet gevolgd door Pironi. Het verschil tussen de nu nog leidende Watson (30 punten) en Pironi (29 punten) is echter groter dan de aftreksom aangeeft. Watsons turbolooze McLaren moet het met nog zeven races te gaan op snelheid en acceleratie duidelijk afleggen tegen de door een turbomotor aangedreven Ferrari van Pironi.

Navratilova en Connors zegevieren op Wimbledon

LONDEN – Jimmy Connors heeft de finale van het heren enkelspel tennistoernooi van Wimbledon gewonnen. De 29-jarige Amerikaan versloeg zijn landgenoot en titelhouder John McEnroe in vijf sets: 3-6, 6-3, 6-7, 7-6 en 6-4. Voor Connors betekende dit de tweede keer dat hij Wimbledon won. Eerder presteerde hij dat in 1974.

Ook in de finale herendubbelspel leed McEnroe een nederlaag. Met Peter Fleming ging hij ten onder tegen de Australiers Paul McNamara en Paul McNamee. De setstanden waren 3-6 en 2-6.

Martina Navratilova heeft zaterdag voor de derde keer in haar loopbaan de dameenkelspeltitel op Wimbledon voor zich opgeëist. In de finale versloeg Navratilova in drie sets Chris Lloyd-Evert. De setstanden waren 6-1, 3-6 en 6-2. De partij duurde bijna anderhalf uur.

Viktoria pa Wild Cats i Alpha

WILLEMSTAD – E kampeonato di beisbòl AA lokal a kontinua durante dje fin di siman ku dos partido for di kua Wild Cats/Something Special i Alpha/Zelbo a sali vensedó. Prinsipalmente e viktoria kua Alpha a logra djasabranochi a kosto di Royal Scorpions ku skor di 8-2.

E viktoria aki sin duda a konta hopi pa Alpha, sinembargo loke mas a pisa tabata e derota pa Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank. Di forma aki e aktual ekipo kampeon di Korsou i di Antiyas a sufri nan di kuater derota sigi i si nan sigi riba e rumbo aki difisilmente nan lo por klasifiká pa e buelta final.

Kontrali na e partido monotono di djasabranochi entre Alpha i Scorpions e ekiponan di Sta Rosa Indians/Mennen i Wild Cats ayeramainta a brinda un bon espektakulo na e fanatikada di beisbòl ku a hanya kaminda pa stadion di SDK. Konstantemente e ekiponan a keda kambia di liderato i finalmente tabata Wild Cats ku un biaha mas a bini dja'tras pa triunfa ku skor di 5-4.

Ku e viktoria logra Wild Cats a alkansa Sta Maria te na mei wega, mientras ku Sta Rosa su racha di tres viktoria konsekutivo a ser para. E ekipo Indjan awor a keda ku rekòrt di 10-10. Awenochi e kampeonato ta kontinua ku e partido entre Sta Maria Pirates i Cobras Groot Kwartier.

WORLD IN A NUTSHELL

TEL AVIV — Israel says it is giving US negotiators in Lebanon more time to persuade Palestinian guerrillas to quit Beirut. But Prime Minister Menachem Begin said Israel would not tolerate even one guerrilla on its doorstep.

BEIRUT — Explosions rocked parts of West Beirut during the night after a day on intermittent artillery exhanges between Palestinian guerrillas and Israeli forces.

UNITED NATIONS — The Security Council unanimously adopted a resolution calling for respect for civilians in Lebanon "without any discrimination". The Council met at the request of Jordan which accused Israel of waging a genocidal campaign against Lebanese and Palestine civilians.

BAHRAIN — Syrian President Hafez Al-Assad made a surprise visit to Saudi Arabia for talks with King Fahd as Arab states mounted a diplomatic campaign to get Israel out of Lebanon.

SANTA BARBARA, CALIFORNIA — President Reagan's decision to give the Pentagon a major role in space exploration will protect western security while avoiding an extra-terrestial arms race, Administration officials said.

MOSCOW — The US Ambassador to the Soviet Union assured Soviet TV viewers last night that the United States sought peace. A commentator followed his four-minute speech with an attack on the Reagan Administration, accusing it of hypocrisy.

PARIS — The Organisation for Economic Cooperation and Development has forecast much lower US economic growth than the Reagan Administration and a higher budget deficit.

SAN SALVADOR — The acting Archbishop of San Salvador said Pope John Paul will make the first papal visit to Central America, including El Salvador, next year. But a Vatican spokesman in Rome could not confirm the announcement.

EDWARDS AIR FORCE BASE, CALIFORNIA — The space shuttle Columbia ended its final test flight with a perfect landing as President Reagan reaffirmed a strong US commitment to space exploration.

SANTO DOMINGO — Dominican President Antonio Guzmán died after a shooting incident described by the country's Defence Minister as accidental. The Minister, General Mario Imbert McGregor, said the President, 71, died of a shot in the face.

LONDON — Most of Britain's train drivers began an indefinite strike yesterday, ignoring a government appeal to report for work. Only a handful of the usual Sunday total of 8,500 trains were running.

ABU DHABI — OPEC will hold an emergency ministerial meeting in Vienna on Friday to review its price -defending oil output ceiling of 17.5 million barrels per day, a senior oil official said.

SANTA BARBARA, CALIFORNIA — President Reagan's decision to give the Pentagon a major role in space exploration will protect western security while avoiding an extra-terrestial arms race, Administration officials said today. Mr Reagan emphasised the military use of space in a policy statement yesterday.

MEXICO CITY — Miguel de la Madrid, presidential candidate of Mexico's ruling Institutional Revolutionary Party (PRI) won yesterday's elections by a wide margin, authorities said today.

SAN SALVADOR — The Acting archbishop of San Salvador has announced that Pope John Paul will make the first papal visit to Central America, including war-torn El Salvador, next year. In Rome, a Vatican spokesman said he could not confirm the news.

BEIRUT — Palestinian guerrillas, braced for an Israeli attempt to flush them out of West Beirut, say the Israelis will launch further limited military actions as moves to secure a peaceful settlement continue. Palestinian sources, speaking after Israel announced that it was giving US peace negotiator Philip Habib more time, said guerrilla leaders believed the Israelis would use air and artillery raids or limited armoured advances as a prod to keep the tortuous peace talks moving. Despite a ceasefire which came into effect on June 25, Israeli and Palestinian forces have been [illegible] since Saturday night around the southern fringes of Beirut. The Israelis also tightened their stranglehold on the guerrilla-held sector of the capital by periodically cutting electricity and water supplies. Later, Israeli armed forces radio quoted Prime Minister Menachem Begin as saying that Israel would not allow one Palestinian guerrilla to remain in Lebanon. The report said Mr Begin had also predicted that Israel would sign a peace treaty with Lebanon and launch peace talks with Syria and Jordan.

UNITED NATIONS — The Security Council adopted unanimously last night a resolution repudiating all violence against civilians in Lebanon and calling for respect for their rights without discrimination. The document, drawn up during protracted private consulations that preceded a brief open meeting, made no mention of Israel or the Palestine Liberation Organisation (PLO), which Israeli forces are trying to drive from Lebanon. Diplomatic sources said it responded to PLO concern about Palestinian civilians in the Beirut area. The 15-nation Council met on the question at the request of Jordan.

BAHRAIN — Syrian President Hafez Al-Assad had talks with King Fahd last night during a surprise visit to Saudi Arabia, which is playing a key role with the United States in negotiations for an Israeli withdrawal from Lebanon. The official Saudi press agency said the talks took place in the Saudi summer capital, Taif, but it gave no details.

SANTO DOMINGO — President Antonio Guzmán of the Dominican Republic died in hospital yesterday after a bathroom shooting incident in which his gun went off and fatally wounded him, his son-in-law said in a statement last night. Mr José María Hernández, administrative secretary at the presidency, said that President Guzmán, 71, had apparently dropped his own gun while in a bathroom adjoining his office in the presidential palace on Saturday night.

ABU DHABI — OPEC will hold an emergency ministerial meeting in Vienna on Friday to review its price-defending oil output ceiling of 17.5 millions barrels per day, a senior oil official said today. The meeting was also expected to discuss demands by Saudi Arabia and other Gulf states that African member of OPEC raise the price of their high-quality crudes by at least 1.5 dollars a barrel, the authoritative oil industry weekly Middle East Economic Survey (MEES) said. The ceiling, under which OPEC's 13 members were assigned individual quotas, was imposed in March to defend the group's base price of 34 dollars a barrel in the face of the world's severest oil glut. OPEC has not confirmed that an extraordinary meeting will be convened but the official at the United Arab Emirates (UAE) Oil Ministry said the Ministers would meet two days after a meeting on Wednesday of OPEC's four-man market monitoring committee. The News of the ministerial meeting was confirmed by a government Minister in Kuwait and by the UAE's official news agency.

NICOSIA — More Japanese firms have not signed up for term contracts for crude oil purchases from Iran at prices below the official OPEC level, the authoritative Middle East Economic Survey reported Sunday.

SAN SALVADOR — El Salvador said Sunday that Honduran troops who crossed the border to help fight leftist guerrillas were occupying several pockets of Salvadoran territory.

Basebal results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Saturday.

American League :Oakland Athletics 5 — Texas Rangers 3; Chicago White Sox 7 — Seattle Mariners 6; Baltimore Orioles 8 — Detroit Tigers 3; New York Yankees 10 — Cleveland Indians 6; Minnesota Twins 2 — Toronto Blue Jays 1; Milwaukee Brewers 7 — Boston Red Sox 0; Kansas City Royals 6 — California Angels 2.

National league :Atlanta Braves — Cincinnati Reds 2; Pittsburgh Pirates 4 — Montreal Expos 2; Chicago Cubs 2 — St. Louis Cardinals 1; Los Angeles Dodgers 5 — Houston Astros 4; San Francisco Giants 4 — San Diego Padres [illegible]; Philadelphia Phillies at New York Mets postponed - rain.

Results of Major League baseball games played Sunday:

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox 1, Milwaukee Brewers 1; New York Yankees 3, Cleveland Indians 2; Detroit Tigers 6, Baltimore Orioles 1; Minnesota Twins 4, Toronto Blue Jays 3; Kansas City Royals 6, California Angels 1; Seatlle Mariners 3, Chicago White Sox 1; Texas Rangers 11, Oakland A's 4.

NATIONAL LEAGUE: (1st) Philadelphia Philles 9, New York Mets 7; (2nd) Philadelphia Phillies 7, New York Mets 2; (1st) Montreal Expos 16, Pittsburgh Pirates 6; (2nd), Pittsburgh Pirates 10, Montreal Expos 4; Atlanta Braves 4, Cincinnati Reds 1; San Diego Padres 4, San Francisco Giants 3; Houston Astros 3, Los Angeles Dodgers 0; St. Louis Cardinals 7, Chicago Cubs 2.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1,375	1.395	1.415
PND STERLING	3.035	3.09	3.15
NED GLD	64.74	65.46	66.26
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	84.36	85.08	85.88
FR FRANCS	24.79	25.89	26.59
DUITSE MARK	71.68	72.48	73.28
SUR GLD	[illegible]	100.07	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

THUNK!

TWANG!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

I'M LEAVING! I'M OFF TO SEE THE WORLD!

TO VISIT CITIES, CLIMB MOUNTAINS, MEET PEOPLE, SAVOR GREAT FOODS, SMELL NATURE'S WONDERS, SEE BEAUTIFUL SCENERY!

DON'T TRY TO STOP ME!

STOP YOU? I'M GOING WITH YOU!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

I WISH I HAD PLATO'S BRAINS...AND KILLER'S WAY WITH WOMEN

WHAT ABOUT ME?

I WISH I HAD YOUR COMIC BOOK COLLECTION

IT'S REALLY FLATTERING TO BE RESPECTED FOR YOUR COMIC BOOKS

Archie ®

THEY HELD STRANGE CEREMONIES AND EVEN LEFT FOOD FOR THE SPIRITS TO EAT!

THEN, ONE DAY, A TROUBLED SPIRIT ROSE FROM THE TOMB TO MAKE KNOWN HIS WISHES TO THEM!

WHAT DID HE WANT, ARCHIE?

BICARBONATE OF SODA!!

SPECIAL
GELDIG TOT/MET 17 JULI 1982

SLAAPKAMER SET
BED 140 x 190
2 NACHTKASTJES
1 TOILETTAFEL
1 3DRS KAST

~~1783~~ 1.195,- (ZONDER MATRAS)

OOK OP ZATERDAG ZIJN WIJ GEOPEND VAN 09.00 U TOT 13.00 U.

SEROE LORAWEG #07-B
TEL.: 36232/36702/36703

DE MAAYER
MEUBELINDUSTRIE N.V.

SPA het oorspronkelijke mineraalwater uit de Ardennen.

SPA l'eau qui petille
SPA het water dat prikkelt
SPA e awa ku ta kishiki

Distributeur:
Licores Maduro
Dokweg z/n - Tel.: 76233 - 76255

MES AMIS GIFTSHOP
Labadera Plaza
Sta. Rosaweg

Lokaal reclame bureau zoekt
ERVAREN
(minstens 3 jaar)
GRAFISCH ONTWERPER
Uitsluitend schriftelijke sollicitaties te richten aan nr. 2782 van dit blad.

TE KOOP
Direktieauto
Chevrolet Malibu Classic
Stationwagon
bouwjaar 1979
Full equipped
Te bevragen tijdens kantooruren:
Fa. Thomassen & Drijver
Vrije Zone Tel.: 76193

NOOIJEN STERK IN STAAL.
bij afname van f. 500,- ineens kontant
15% KORTING
bij aankoop van:
- hoekijzer (o.a. 40 x 40 en 50 x 50)
- vierkante buis 25 x 25 enz. enz.
- gegalvaniseerde buis (alle maten)
- gegalvaniseerde fittingen (alle maten)
- p.v.c. buis en fittingen (alle maten)
- koperen fittingen (diverse maten)
- harmonicagaas en kabrietengaas
- aluminium dakplaten 6-8-10 meter bij ons slechts f. 12,- per meter (netto)

Deze aanbieding is geldig tot 20 Juli, doch zolang de voorraad strekt.

Nooijen maakt Uw bouwen minder duur !!

NOOIJEN N.V.
Hout en Bouwmaterialenhandel
F.D. Roosevelt... Santa Rosa... Sandariba
tel.: 82000-81... 16
...672595

STUDEER verder bij LEM

Typen......	vanaf	1 juli
Ned. Steno......	2	aug.
Eng. Steno......	3	aug.
Spaans Steno....	6	aug.
Secretaresse....	6	aug.
Receptioniste....	9	aug.
Eenvoudig Boekh.	4	aug.
Assistent Boekh.	6	aug.
Engels Beginners	3	aug.
Spaans Beginners	6	aug.
Verkoopster....	5	aug.
Eng. Hand. Kor...	13	aug.
Ned. Hand. Kor...	12	aug.
Bedrijfsleider....	10	aug.
Marketing Assist.	11	aug.
Alg. Ontw. I......	13	aug.

INSCHRIJVING: deze week
LEM RUNDA
Tel.: 61280 - 4 - 8 uur
DE CASTRO BUILDING boven Tegenover Postkantoor.

INSKRIPSHON pa MGR. ZWIJSEN AVOND-MAVO
Djaluna 5 i Djamars 6 di yuli di 6.30 pa 8.30 or na Grebbelinieweg 62.
Fabor trece raport i puntenlijst.

AVIS WE TRY HARDER AUTOSALES
Voor de betere gebruikte Toyota !

Wij bieden aan:

Toyota Crown Super Saloon A/A	nu NAfl. 14900,-
Toyota Corolla Stationwagon	nu NAfl. 8900,-
Toyota Corolla Automatic Sedan	nu NAfl. 7900,-
Toyota Starlet Sedan	nu NAfl. 6900,-
Toyota 1600 Pickup	nu NAfl. 5500,-

Financiering mogelijk
(tijdens kantooruren) Fokkerweg 6A

On All The World's Roads
SUZUKI
STANDARD WITH:
vanaf f. 7.790,-
BONAUTO
NOODEWEG

UITVERKOOP
Grandioze uitverkoop geprolongeerd
Laatste week:
Koop U voor f. 50,- of meer
10% extra korting
Ook op afgeprijsde artikelen

CAMERA FUJI
FUJI FILM
STIPPANBIEDING ACTIE!
Hobbyartikelen
Alles voor Uw kantoor
korting 20%
SPECIAL - SPECIAL - SPECIAL
Natuurlijk kunnen wij niet alles noemen.
Echter nog veel meer koopjes.
Kom dus langs bij Samsom Curaçao
10%
van de W.K. Voetbal gratis.
samsom

Een plaatselijke reisorganisatie gespecialiseerd in
a. uitgaand verkeer (zaken en toeristische reizen)
b. inkomend verkeer (verblijfstoerisme)

zoekt een:

ASSISTENT VOOR DE BEDRIJFSLEIDING

Voor deze funktie wordt vereist:

- Een goede schoolopleiding en een uitstekende beheersing van de Nederlandse en Engelse taal zowel in woord als geschrift. Spaans strekt tot aanbeveling.
- Een ruime ervaring in alle facetten van het reiswezen zoals luchtvaart, spoorwegen, bus en touringcar-bedrijven, autoverhuur en hotels.
- ... inzicht m.b.t. inkoop van accommodatie en ...
- Ervaring in reclame en promotie zoals samenstelling van reclamemateriaal, reclame-campagnes.
- Op de hoogte zijn van eisen en wensen van reisorganisaties in het buitenland t.a.v. verblijfstoerisme op de Nederlandse Antillen.
- Een goed ontwikkeld gevoel voor public relations en ... deling van klachten en claims.

Gedacht wordt aan een persoon tussen 30 en 40 jaar met een ... instelling ... zeer gevarieerde ...

... nummer 22 van dit blad.